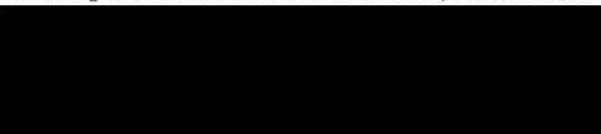


**Smlouva o podmínkách realizace projektu  
v rámci Programu přeshraniční spolupráce  
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

**Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj**

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

**Česká společnost ornitologická**

se sídlem: Na bělidle 252/34, 150 00 Praha 5

zastoupená: Mgr. Zdeňkem Vermouzkem, ředitelem

zapsaná ve spolkovém rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl L, vložka 1371



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
- a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
  - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
  - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
  - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. I odst. 1 uzavřenou dne 07.08.2018 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
- tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

#### Preambule

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 21.02.2018 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 13.06.2018 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

#### Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu: 257  
Název projektu: PTAČÍ HODINKA BY-CZ  
Prioritní osa: 4  
Specifický cíl: 11

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 19.03.2018.

#### Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 30.06.2019.

#### Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 70 412,08 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 59 850,26 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 10 561,82 EUR.

#### Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj,

Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
  - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
  - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
  - b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 16.04.2018 (včetně).
  - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

## Čl. 5

### Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**  
Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
  - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
  - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
  - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
  - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.

## 5. Způsobilé výdaje

- a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontroloři zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15
--	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

## 6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

## 7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřisuzuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
  - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
  - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
  - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
  - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

## 8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

## 9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

## 10. Kontrola / audit<sup>1</sup>

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vázící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány<sup>2</sup> oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

## 11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakémkoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

<sup>1</sup> Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

<sup>2</sup> Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektů z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.
- 12. Poskytování údajů o realizaci Projektů**
- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektů, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.
- 13. Oznamování změn**
- Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektů a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.
- 14. Uchovávání dokumentů**
- Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektů, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.
- 15. Příjmy Projektů**
- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.
- 16. Péče o majetek**
- Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektů a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektů s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.
- 17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace**
- Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektů, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.
- 18. Financování Projektů Partnerem**
- Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektů před proplacením dotace.
- 19. Proplacení dotace**
- Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.
- 20. Bankovní účet Projektů**
- Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektů, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektů. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.
- 21. Plnění indikátorů výstupu**
- Vedoucí partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

## Čl. 6

### Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

## Čl. 7

### Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

## Čl. 8

### Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí  
Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:
  - a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – i) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
  - b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
  - c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
  - d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
  - e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
  - f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
  - g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
  - h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;

- i) pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení Projektu nesplňuje o více než 15 % hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo – po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu – zkrátit (částečně) dotaci.
2. Nevypacení dotace nebo její části  
V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

## Čl. 9

### Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jin obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování<sup>3</sup> a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jin obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

## Čl. 10

### Ustanovení závěrečná

- Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
- Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **pisemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
- Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
- V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
- Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
- Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrola. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
- Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:  
Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.  
Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.  
Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.  
Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.

<sup>3</sup> Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.



Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.

Příloha č. 6: Tabulka odvodů.

Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).

Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).

8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.

V Praze, dne 2.10.2018  
Za Partnera .....

ředitel

V Praze, dne 26.10.2018  
Za Národní orgán .....

ředitel

Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

25. 09. 2018  
V Písku, dne .....  
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky .....

Ing. Milan Voldřich  
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad  
Centra pro regionální rozvoj České republiky





Evropská unie  
evropská unie  
evropský fond pro  
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit  
Freistaat Bayern - Tschechische Republik  
Ziel ETZ 2014 - 2020 /  
Program přeshraniční spolupráce  
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko  
Cíl EÚS 2014 - 2020**

**Projekt 257**

**STUNDE DER WINTERVÖGEL BY-CZ / PTAČÍ  
HODINKA BY-CZ**

**25.09.2018 10:29**



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

## 1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

### Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

<b>Prioritätsachse / Prioritní osa</b>	4 Nachhaltige Netzwerke und Institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	
<b>Spezifisches Ziel / Specifický cíl</b>	Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosázení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
<b>Projektname / Název projektu</b>	STUNDE DER WINTERVÖGEL BY-CZ / PTAČÍ HODINKA BY-CZ	
<b>Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)</b>	257	
<b>Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera</b>	Česká společnost ornitologická	
<b>Projektlaufzeit / Doba realizace projektu</b>	<b>Projektbeginn / Začátek realizace projektu</b>	<b>Projektende / Konec realizace projektu</b>
12 Monat(e) / 12 měsíc(ů)	01.07.2018	30.06.2019



## Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

**Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.**

Das Ziel des Projekts ist der Start eines gemeinsamen langfristigen Programms der Bürgerwissenschaften „Ptačí hodinka/Stunde der Wintervogel“ auf beiden Seiten der tschechisch-bayerischen Grenze. Nach dem Start werden die Outputs des Programms alljährlich sowohl fachliche Daten über den Zustand der Vogelpopulationen, als auch vor allem Werkzeuge zur Stärkung des Gefühls der Zusammengehörigkeit und des gemeinsamen Umfelds auf beiden Seiten der Grenze liefern. Das alljährlich laufende Programm wird auch nach der Beendigung des vorangegangenen Projektes die informellen Beziehungen und die direkte Zusammenarbeit sowohl unter den Vertragspartnern, als auch unter den lokalen Organisationen und aktiven Individuen, die im Projektgebiet leben, stärken.

Das Projekt wird in zwei Phasen realisiert. In der ersten, der Vorbereitungsphase, werden erforderliche Methoden, Softwareausstattung und Werbemittel für den erfolgreichen Start des Programms der Bürgerwissenschaften erstellt, in der zweiten werden das erste Durchführungsjahr der gemeinsamen Datensammlung (einschließlich starker Bewerbung in der Öffentlichkeit), ihre Auswertung und die Interpretation und die Präsentation der Ergebnisse realisiert. Das Projekt wird mit einer Abschlussequalierung und einer Empfehlung für weitere Entwicklung des Programms abgeschlossen. Beide Projektpartner, ČSO und LBV, beteiligen sich an allen Phasen der Realisierung, wobei der Beitrag von ČSO die umfangreichen Erfahrungen mit der Leitung von Citizen Science-Projekten und insbesondere die wissenschaftliche Auswertung der gewonnenen Daten darstellen (ČSO ist europaweit methodische Arbeitsstelle in diesem Bereich), wobei der LBV best practice Erfahrungen und Vorgehensweisen im Bereich der Bewerbung und der Einbindung der Öffentlichkeit mitbringt. Ein erforderlicher Bestandteil für die erfolgreiche Erfüllung dieser Ziele ist der Aufbau eines lokalen Netzes von Mitarbeitern aus den Reihen der lokalen Organisationen (aus dem Nichtregierungsbereich und Behörden), die die Teilnahme in ihrer Umgebung bewerben werden, und aus aktiven Individuen, „Bürgerwissenschaftlern“, auf deren Einbindung das gesamte Konzept steht. Ein Bestandteil und die erforderliche Erfolgsbedingung des Projekts ist eine umfangreiche Öffentlichkeit, die die Grenzregionen als eine kohärente Region darstellt.

### **Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:**

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag

**Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.**

Cílem projektu je zahájení společného dlouhodobého programu občanské vědy „Ptačí hodinka/Stunde der Wintervogel“ na obou stranách česko-bavorské hranice. Po spuštění budou výstupy programu každoročně poskytovat jak odborné údaje o stavu ptačích populací, tak především nástroje pro posilování pocitu sounáležitosti a společného životního prostoru na obou stranách hranice. Každoročně běžící program bude i po ukončení předkládaného projektu posilovat neformální vztahy a přímou spolupráci jak mezi projektovými partnery, tak mezi místními organizacemi a aktivními jednotlivci žijícími v projektovém území.

Projekt bude realizován ve dvou fázích: V první, přípravné, budou vytvořeny potřebné metodiky, softwarové vybavení a propagační nástroje pro úspěšné spuštění programu občanské vědy, ve druhé bude realizován první ročník společného sběru dat (včetně masivní propagace mezi veřejností), jejich vyhodnocení a interpretace a prezentace výsledků. Projekt bude zakončen závěrečnou evaluací a doporučením pro další rozvoj programu. Oba projektoví partneři, ČSO i LBV se společně zapojí do všech fází realizace, přičemž specifickým přínosem ČSO budou rozsáhlé zkušenosti s vedením projektů občanské vědy a zejména s vědeckým vyhodnocováním takto získaných dat (ČSO je evropským metodickým pracovištěm v tomto směru), zatímco LBV přinese zkušenosti a postupy dobré praxe v oblasti propagace a zapojení veřejnosti. Nezbytnou součástí pro zdárné splnění těchto cílů je vybudování sítě lokálních spolupracovníků z řad místních organizací (z nevládní sféry i státní správy), které budou propagovat účast ve svém okolí, a z aktivních jednotlivců, „občanských vědců“, na jejichž zapojení celý koncept stojí. Součástí a nezbytnou podmínkou úspěchu projektu je rozsáhlá publicita představující příhraniční oblast jako koherentní region.

### **Doplňující poznámky k projektové žádosti:**

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EUS (prostředky ERDF)	59.850,26 €	64.278,14 €	124 128,40 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	10.561,82 €	11.343,21 €	21.905,03 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	10.200,00 €	0,00 €	10.200,00 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	361,82 €	11.343,21 €	11.705,03 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	70.412,08 €	75.621,35 €	146.033,43 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

## 2. Projektpartner / Partneři projektu

### Leadpartner / Vedoucí partner LP 1

Name der Organisation / Název organizace

Česká společnost ornitologická

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

ja / ano

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Praha

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Hlavní město Praha

Adresse / Adresa

Na Bělířle 252/34, 15000 Praha

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera

Nestátní neziskové organizace

Rechtsform / Právní forma

Spolek - soukromé prostředky

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

49629549/CZ49629549

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt

ČSO ist ein Verein mit breiter Mitgliederbasis und mit ausgeprägtem Fachwissen insbesondere im Bereich Citizen Science. ČSO ist seit 2001 eine koordinierende und methodische Arbeitsstelle des gesamteuropäischen Monitorings häufiger Vogelarten und des II. Brutvogelatlasses, er hat somit umfangreiche Erfahrungen mit der wissenschaftlichen Analyse und der Interpretation der Bürgerwissenschaft.

ČSO je spolkem s širokou členskou základnou a s výraznou odbornou erudicí zejména v oblasti občanské vědy. ČSO je od roku 2001 koordinačním a metodickým pracovištěm celoevropského monitoringu běžných druhů ptáků a II. evropského atlasu hnízdního rozšíření, má tedy rozsáhlé zkušenosti s vědeckou analýzou a interpretací dat občanské vědy.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Vaš nový projekt od těchto projektů liší



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

ČSO beteiligte sich bisher an keiner Realisierung grenzüberschreitender Projekte zwischen der Tschechischen Republik und dem Freistaat Bayern. Nichts desto trotz hat sie Erfahrungen aus anderen grenzüberschreitenden Projekten Ziele 3, sie ist konkret ein Partner des Projektes ATHENE (Reg. Nr. 284637) im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen der Tschechischen Republik und dem Freistaat Sachsen, das den Schutz des Steinkauzes zum Ziel hat.

ČSO se dosud nezapojila do realizace přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Má nicméně zkušenosti z jiných přeshraničních projektů Cíle 3, konkrétně je partnerem projektu ATHENE (reg. č. 284637) v rámci přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko, zaměřeným na ochranu sýčků obecných.

**Projektpartner / Projektový partner PP 2**

**Name der Organisation / Název organizace**

Landesbund für Vogelschutz in Bayern e.V. (LBV)

**Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka**

Bezirksgeschäftsstelle Oberpfalz, Landesgeschäftsstelle Hilpoltstein Abteilung Artenschutz, Abteilung Öffentlichkeitsarbeit.

**Staat / Stát (NUTS 0)**

DEUTSCHLAND

**Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území**

ja / ano

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

Mittelfranken

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

Roth

**Adresse / Adresa**

Eisvogelweg 1, 91161 Hilpoltstein

**Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**

**Kontaktperson / Kontaktní osoba**

**Homepage / Internetové stránky**

**Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera**

Verein, Verband, Interessenvertretung

**Rechtsform / Právní forma**

Verein

**Rechtsstatus / Typ prostředků**

privat / soukromé

**Fördersatz / Dotační sazba**

85,00 %

**Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)**

DE 188861816

**Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt**

ja / ano

**Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:**

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation

**Odborné kompetence a zkušenosti:**

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt





Europäische Union  
Evropské unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Gemeinnütziger Naturschutzverband nach §63 BNatSchG, langjährige Erfahrungen in Citizen Science, z.B. Koordination Brutvogelmonitoring, Einführung Stunde der Wintervogel in Deutschland 1995, Igelmonitoring 2015, führend in Umweltbildung/BNE, 13 anerkannte Umweltstationen in Bayern; 200 Haupt- und 4.000 Ehrenamtliche Mitarbeiter. LBV ist bayerischer NABU-Partner und dabei Durchführung Vogelzählungen,

Veřejně prospěšný spolek ochrany přírody podle §63 zákona na ochranu přírody, dlouholeté zkušenosti v citizen science, např. koordinace monitoringu hnízdicích ptáků, zavedení hodiny zimních ptáků v Německu v roce 1995, monitoring ježků 2015, vedoucí postavení ve vzdělávání v oblasti ekologie/BNE, 13 uznaných ekologických stanic v Bavorsku, 200 hlavních a 4.000 dobrovolných pracovníků, LBV je bavorským NABU-partnerem a je při provádění sčítání ptáků.

### Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet

### Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se váš nový projekt od těchto projektů liší

Der LBV führte 2007-2013 das Ziel 3-Projekt zum Wachtelkönig durch zusammen mit dem Zoo Pilsen. Der Fokus dieses Projektes unterscheidet sich fundamental von dem der "Stunde der Wintervogel". Der LBV war außerdem von 2012-2015 als Teil der bayerischen Trägergemeinschaft Mitträger des Ziel 3-Projektes "Translynx" zum Luchsschutz. Darüber hinaus führt der LBV seit vielen Jahren regelmäßige Austauschprojekte zwischen tschechischen und deutschen Schülern und zwischen Umweltstationen durch.

V letech 2007 - 2013 ve spolupráci se Zoo Plzeň realizovala LBV projekt Cíl 3 pro chřástala polního. Zaměření tohoto projektu se zásadně lišilo od "Ptáčích hodínek". LBV také od roku 2012 do roku 2015 spolupracovala s bavorským dopravcem Mitträger v rámci projektu Cíl 3 "Translynx" pro ochranu rysů. Kromě toho LBV po mnoho let provádí pravidelné výměnné projekty mezi českými a německými studenty a mezi environmentálními stanicemi.

### Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Regierung der Oberpfalz

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberpfalz

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Regensburg, Kreisfreie Stadt

Adresse / Adresa

Emmeramsplatz 8, 93047 Regensburg

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Role asociovaného partnera

Die Regierung der Oberpfalz unterstützt maßgeblich die grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Das Projekt wird somit in technischen Fragen des Natur- und Umweltschutzes technisch unterstützt

Vláda Horního Falce významně podporuje přeshraniční spolupráci. Projektu bude poskytnuta technická a odborná podpora a pomoc v odborných otázkách o ochraně přírody a životního prostředí.



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

**Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu**

**Name der Organisation / Název organizace**

Regierung von Niederbayern

**Staat / Stát (NUTS 0)**

DEUTSCHLAND

**Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území**

nein / ne

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

Niederbayern

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

Regen

**Adresse / Adresa**

Regierungsplatz 540, 84028 Landshut

**Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**

**Kontaktperson / Kontaktní osoba**

**Rolle des assoziierten Partners**

Die niederbayerische Regierung unterstützt die Entwicklung der Region und verknüpft sie mit den Zielen des Projekts. Das Projekt wird sowohl technische Unterstützung als auch Unterstützung für Naturschutzfragen erhalten.

**Role asociovaného partnera**

Vláda Dolního Bavorska podporuje rozvoj regionu, čímž se propojuje s cíli projektu. Projektu bude poskytnuta technická a odborná podpora a pomoc v odborných otázkách o ochraně přírody a životu.

**Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu**

**Name der Organisation / Název organizace**

Kreisverband für Gartenbau und Landespflege Cham e. V.

**Staat / Stát (NUTS 0)**

DEUTSCHLAND

**Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území**

nein / ne

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

Oberfranken

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

Wunsiedel i. Fichtelgebirge

**Adresse / Adresa**

Fachelstraße 5, 93413 Cham

**Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**

**Kontaktperson / Kontaktní osoba**

**Rolle des assoziierten Partners**

Organisationen, die den Umweltschutz unterstützen und sich auf Garten konzentrieren, wo die Fütterung von Vögeln definitiv gehört. Das Projekt wird unter seinen Mitgliedern gefördert, das sind mehr als 12000.

**Role asociovaného partnera**

Organizace podporující ochranu životního prostředí, se zaměřením na zahrady, kam krmení ptáků určité patří. Projekt bude propagován mezi její členy, kterých je více než 12000.



Europäische Union  
Evropské unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

**Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu**

**Name der Organisation / Název organizace**

ZČP ČSO - Západočeská pobočka České společnosti ornitologické při Západočeském muzeu v Plzni

**Staat / Stát (NUTS 0)**

ČESKÁ REPUBLIKA

**Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území**

nein / ne

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

Jihozápad

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

Plzeňský kraj

**Adresse / Adresa**

Kopeckého sady 357/2, 30100 Plzeň

**Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**

**Kontaktperson / Kontaktní osoba**

**Rolle des assoziierten Partners**

**Role asociovaného partnera**

Zusammenarbeit bei der Promotion und Beteiligung von Zielgruppen in der Region.

Spolupráce při propagaci a zapojování cílových skupin v regionu.

**Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu**

**Name der Organisation / Název organizace**

Spolek Ametyst

**Staat / Stát (NUTS 0)**

ČESKÁ REPUBLIKA

**Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území**

nein / ne

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

Jihozápad

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

Plzeňský kraj

**Adresse / Adresa**

Nebílovy 37, 332 04 Nebílovy

**Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**

**Kontaktperson / Kontaktní osoba**

**Rolle des assoziierten Partners**

**Role asociovaného partnera**

Zusammenarbeit bei der Promotion und Beteiligung von Zielgruppen in der Region.

Spolupráce při propagaci a zapojování cílových skupin v regionu.



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

**Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu**

**Name der Organisation / Název organizace**

Calla - Sdružení pro záchranu prostředí, z.s.

**Staat / Stát (NUTS 0)**

ČESKA REPUBLIKA

**Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území**

nein / ne

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik  
/ Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

Jihozápad

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v  
Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

Jihočeský kraj

**Adresse / Adresa**

Fráni Šrámka 1168/35, 37001 České Budějovice

**Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**

**Kontaktperson / Kontaktní osoba**

**Rolle des assoziierten Partners**

**Role asociovaného partnera**

Zusammenarbeit bei der Promotion und Beteiligung von Zielgruppen in der Region.

Spolupráce při propagaci a zapojování cílových skupin v regionu.



### 3. Projektbeschreibung / Popis projektu

#### 3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

**Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:**

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?  
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Die Beobachtung und das Füttern von Vögeln im Winter hat in Mitteleuropa eine große Tradition und wird jedes Jahr zu einem beliebten Thema der breiten Öffentlichkeit und den Medien. Es handelt sich unbestritten um die verbreitetste Naturschutzaktivität in der breiten Öffentlichkeit. Das winterliche Füttern von Vögeln hat deshalb ein großes wissenschaftliches und Aufklärungspotenzial.

In der heutigen sich ändernden Welt sind die Beobachtung und Beschreibung der Änderungen der Umwelt besonders wichtig, wobei diese Änderungen ein Phänomen sind, das auf beiden Seiten der tschechische-bayerischen Grenze vorkommt.

Der Landesbund für Vogelschutz in Bayern (LBV – Partner des Projektes) organisiert seit dem Jahr 2005 die Winterkampagne Stunde der Wintervögel, die er erfolgreich vor allem als ein Aufklärungsmittel nutzt. Auf der tschechischen Seite der Grenze fehlt ein ähnliches Projekt, die Tschechische Ornithologische Gesellschaft (ČSO – Lead-Partner) hat allerdings umfangreiche Erfahrungen mit der Organisation von Citizen Science-Projekten (eine der Abteilungen der ČSO koordiniert beispielsweise die Methodik für das Monitoring von Vögeln in ganz Europa) und mit der Verarbeitung dieser Daten für wissenschaftliche Analysen. Dank der Verbindung der Erfahrungen der Hauptprojektpartner bietet sich eine einzigartige Möglichkeit der Erstellung eines neuen gemeinsamen Programms mit langfristiger Nachhaltigkeit, mit breiter Teilnahme der Öffentlichkeit und lokaler Organisationen, das gleichzeitig seriöse Daten anwendbar im Bereich des Naturschutzes produziert und das Bewusstsein eines gemeinsamen Funktionsraums stärkt.

**Přeshraniční výzva / problém / potenciál:**

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potencial bude prostřednictvím projektu řešena? Co se má prostřednictvím projektu změnit?  
Popište prosím význam vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Pozorování a příkrmování ptáků v zimním období má v regionu střední Evropy velkou tradici a každý rok se stává oblíbeným tématem široké veřejnosti i médií. Jedná se bezesporu o nejrozšířenější aktivitu, kdy se široká veřejnost zajímá o otázky ochrany přírody. Zimní příkrmování ptáků má proto velký vědecký i osvětový potenciál. V současném měnícím se světě je jednou z priorit sledování a popis změn prostředí, přičemž tyto změny jsou fenoménem, který se projevuje na obou stranách česko-bavorské hranice.

Landesbund für Vogelschutz in Bayern (LBV – partner projektu) organizuje od roku 2005 zimní kampaň Stunde der Wintervögel, kterou úspěšně využívá především jako osvětový nástroj. Na české straně hranice podobný projekt dosud chybí, Česká společnost ornitologická (ČSO – vedoucí partner) má ale rozsáhlé zkušenosti s organizací projektů občanské vědy (jedno z oddělení ČSO je například metodickým pracovištěm pro monitoring ptáků v celé Evropě) a s využitím podobných dat pro vědecké analýzy. Díky spojení zkušeností hlavních projektových partnerů se nabízí unikátní možnost vytvoření nového společného programu, s dlouhodobou udržitelností, s masivní účastí veřejnosti a místních organizací, který bude zároveň produkovat seriózní data využitelná v oblasti ochrany přírody a posilující vědomí společného funkčního prostoru.



#### **Vorgehensweise und Projektansatz:**

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Die Stunde der Wintervögel ist ein Projekt der Bürgerwissenschaft. Die Bürgerwissenschaft ist eine wissenschaftliche Untersuchung, die komplett oder teilweise unter Einbindung der Öffentlichkeit durchgeführt wird. Voraussetzung für ihr erfolgreiches Funktionieren ist die Existenz eines breiten informellen Netzes an Mitarbeitern und mitarbeitenden Organisationen, die sich der Bewerbung in ihrer Umgebung widmen und sich aktiv an der Datensammlung beteiligen.

Das komplette Vorhaben stellt die Erstellung eines langfristig funktionierenden grenzübergreifenden Programms mit dem Ziel der Beobachtung der Artenzusammensetzung und der Quantität von Vögeln im Winter dar. Die Arten der Bewerbung und die Motivation zur Teilnahme ergeben sich aus bewährten Erfahrungen des bayerischen Partners, die Verfahren der Sammlung und der fachlichen Auswertung der Daten bringt auf Grund seiner Expertenerfahrungen der tschechische Partner ein. Durch diese Kombination entsteht neue Qualität, die nicht einmal in anderen Regionen ein Äquivalent hat.

#### **Plánovaný postup a záměr projektu:**

Jaký postup / přístup projektu využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovační prvky jsou v projektu zahrnutý?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dočasném území / v členských státech.

Ptačí hodinka je projektem občanské vědy. Občanská věda je vědecký výzkum prováděný, zcela nebo částečně, za účasti veřejnosti. Předpokladem jejího úspěšného fungování je existence široké neformální sítě spolupracovníků a spolupracujících organizací, kteří se věnují propagaci ve svém okolí a aktivně se zapojují do sběru údajů.

Celkovým záměrem je vytvoření dlouhodobě fungujícího přeshraničního programu občanské vědy zaměřeného na sledování druhového složení a početnosti ptáků v zimě. Způsoby propagace a motivace k účasti budou vycházet z ověřených zkušeností bavorského partnera, postupy sběru a odborného vyhodnocení dat navrhne na základě svých expertních zkušeností český partner. Touto kombinací vznikne nová kvalita, nemající obdobu ani v jiných regionech.



**Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:**

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Kurzfristige und langfristige Veränderungen der Umwelt sind ein typisches Beispiel für eine grenzüberschreitende Problematik; jegliche grenzüberschreitende Aktivität in diesem Bereich trägt somit zur Wahrnehmung der Grenzregionen als eines Funktionsraums bei. Die Festlegung eines gemeinsamen Termins der Hauptzählung und auch die Art der Präsentation der Ergebnisse orientiert auf gemeinsame Interpretation der Daten von beiden Seiten der Grenze werden zum Gefühl der Zusammengehörigkeit und der Verantwortung für den gemeinsamen Lebensraum auf beiden Seiten der Grenze beitragen. Eine erforderliche Voraussetzung ist die dauerhafte gegenseitige Zusammenarbeit und der Austausch von Erfahrungen unter den Vertragspartnern, kleineren lokalen Naturschutzorganisationen und auch unter aktiven Individuen. Im Falle dieses konkreten Projektes kann man darüber hinaus feststellen, dass auf Grund der Verbindung von unterschiedlichen Expertenerfahrungen der Partner auf der bayerischen und tschechischen Seite neue Qualität entstehen, die man ohne grenzübergreifende Zusammenarbeit nicht erreichen könnte.

**Potřeba přeshraniční spolupráce:**

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Problematika životního prostředí a jeho krátkodobých i dlouhodobých změn je typickým příkladem přeshraničního tématu; jakákoli přeshraniční aktivita v této oblasti tedy přispívá k vnímání hraničních regionů jako jednoho funkčního prostoru. Stanovení společného termínu hlavního sčítání i způsob prezentace výsledků zaměřený na společnou interpretaci dat z obou stran hranice budou přispívat k posilování pocitu sounáležitosti a odpovědnosti za společný životní prostor na obou stranách hranice. Nezbytným předpokladem je trvalá vzájemná spolupráce a výměna zkušeností mezi projektovými partnery, menšími místními ochrannými organizacemi i mezi aktivními jednotlivci. V případě tohoto konkrétního projektu lze navíc konstatovat, že spojením rozdílných odborných zkušeností partnerů na bavorské a české straně vznikne zcela nová kvalita, již by bez přeshraniční spolupráce nebylo možné dosáhnout.

**Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:**

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce	Beschreibung	Popis	
Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X	Die gemeinsame Vorbereitung des Projektes fand in Form von regelmäßigen gegenseitigen Treffen der Projektpartner seit dem Jahr 2016 statt. Insgesamt fanden sechs persönliche Treffen vor der Einreichung eines Förderungsantrags statt, dessen Inhalt vor allem die Erstellung der Machbarkeitsstudie dieses Projektes war, einschließlich der Abklärung der Aktivitäten, der Verteilung der Rollen und Aufgaben unter den einzelnen Partnern. Außer den persönlichen Treffen fanden Konsultationen mittels Telefon und per E-Mail statt. Sämtliche Dokumente und Aufzeichnungen aus Besprechungen teilen beide Organisationen auf einem geteilten Cloud-Speicherplatz. Der Haupt-Output und der Nachweis der gemeinsamen Vorbereitung des Projektes ist die Machbarkeitsstudie, die eine Anlage dieses Antrags bildet.	Společná příprava projektu probíhala formou pravidelných vzájemných setkávání partnerů projektu od roku 2016. Celkem proběhlo šest osobních setkání před podáním žádosti o dotaci, jejichž obsahem bylo především zpracování studie proveditelnosti tohoto projektu, včetně vyjasnění aktivit, rozdělení rolí a úkolů mezi jednotlivé partnery. Kromě osobních setkání probíhaly konzultace prostřednictvím telefonu a emailu. Veškeré dokumenty a zápisy z porad sdílí obě organizace ve sdíleném cloudovém úložišti. Hlavním výstupem a dokladem společné přípravy projektu je studie proveditelnosti, která je přílohou této žádosti.



Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X	Sämtliche geplante Aktivitäten des Projektes werden von beiden Projektpartnern realisiert und werden in enger Zusammenarbeit des tschechischen und bayerischen Partners stattfinden. Bei einzelnen Teilaufgaben wechseln sich beide Partner auf der Position eines Koordinators ab, wobei die Arbeitsteams der Aktivitäten aus Mitarbeitern beider Vertragspartner bestehen. Beide Partner werden das Projekt auch gemeinsam leiten. Es sind 6 Treffen des Projektteams geplant, 3 auf der tschechischen, und 3 auf der bayerischen Seite. In der Zeit zwischen den Treffen wird die Kommunikation per E-Mail, über Telefon und den geteilten Cloud-Speicherplatz genauso, wie es in der Zeit der Projektvorbereitung war, sichergestellt.	Všechny plánované aktivity projektu budou realizovány oběma projektovými partnery a budou probíhat v úzké spolupráci českého a bavorského partnera. U jednotlivých dílčích úkolů se oba partneři střídají v pozici koordinátora, přičemž pracovní týmy aktivit jsou sestaveny ze zaměstnanců obou partnerů. Oba partneři se také budou podílet na společném řízení projektu. Je plánováno 6 setkání projektového týmu, 3 na české, 3 na bavorské straně. V době mezi setkáními bude komunikace zajištěna emailem, telefonem a sdíleným cloudovým úložištěm stejně, jak tomu bylo v době přípravy projektu.
Gemeinsames Personal / Společný personál	X	Die Nutzung gemeinsamen Personals stellt den Hauptmehrwert des gesamten Projektes dar. Das Projekt ist so geplant, dass bei der Realisierung einzelner Aufgaben unterschiedliche Expertenkenntnisse einzelner Partner eingebracht werden, wobei bei einigen Outputs das Erreichen der maximalen Qualität durch diesen Ansatz bedingt ist. Die Abteilung der internationalen Forschung und des Monitorings der ČSO, die eine methodische Arbeitsstelle für Citizen Science-Projekte auf dem Europa-Niveau ist, bereitet die Methodik der Sammlung und der statistischen Auswertung von Daten und die fachliche Interpretationen der Ergebnisse vor, die für das gesamte Projektgebiet gültig sein wird, einschließlich Bayerns. Sobald die Daten gesammelt werden, führt ČSO ihre gesamte Verarbeitung für beide Projektpartner durch. Im Gegensatz dazu erstellt der LBV das Projekt-Design für die Öffentlichkeitsarbeit einschließlich eines graphischen Handbuchs, das auf beiden Seiten der Grenze verwendet wird. Der LBV bereitet darüber hinaus Video-Tutorials vor, deren Verarbeitung zwar lieferantenseitig durchgeführt wird, die Mitarbeiter des LBV bereiten allerdings für beide Partner den sachlichen Inhalt vor.	Využití společného personálu je hlavní přidanou hodnotou celého projektu. Projekt je navržen tak, aby při realizaci jednotlivých úkolů využíval rozdílné expertní znalosti jednotlivých partnerů, přičemž u několika výstupů je dosažení maximální kvality tímto přístupem přímo podmíněno. Oddělení mezinárodního výzkumu a monitoringu ČSO, které je metodickým pracovištěm pro projekty občanské vědy na úrovni Evropy, připraví metodiku sběru a statistického vyhodnocení dat a odborné interpretace výsledků, která bude platná pro celé projektové území, včetně Bavorska. Jakmile budou data sebrána, ČSO provede jejich celkové zpracování pro oba projektové partnery. Naopak LBV zpracuje grafickou identitu programu pro veřejnost včetně grafického manuálu, který bude využíván na obou stranách hranice. LBV navíc připraví videotutoriály, jejichž zpracování bude sice provedeno dodavatelsky, pracovníci LBV ale pro oba partnery připraví věcnou náplň.
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X		





### 3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

#### Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí

#### Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt

#### Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Vaš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli

Das Hauptziel des Projektes ist der Start eines langfristigen grenzüberschreitenden Programms der Beobachtung von Wintervögeln im Projektgebiet und die Erstellung eines informellen Netzes von Einwohnern und lokalen Organisationen mit gleichem Interesse. Auf Grund der Realisierung des Projektes kommt es zur Schaffung von Bedingungen zur Aufrechterhaltung einer gegenseitigen langfristigen Partnerschaft und der Zusammenarbeit der Projektpartner und der lokalen Organisationen. Dank der gemeinsamen Methodik der Datenauswertung kommt es zur Harmonisierung und Sicherstellung der Vergleichbarkeit der Angaben über den Zustand der Umwelt auf beiden Seiten der Grenze. Das Projekt hat einen wesentlichen Einfluss auf die Aufrechterhaltung der gemeinsamen grenzüberschreitenden Beziehungen nicht nur auf Grund der Einbindung der Partner ins Projekt, sondern auch auf Grund der Einbindung der Öffentlichkeit und ihrer Motivation für eine sinnvolle Freizeitaktivität. Die Teilnehmer werden zum unmittelbaren Bestandteil des Projektes, und es ist sehr wahrscheinlich, dass sich die Zusammengehörigkeit auch in den Beziehungen zwischen den Einwohnern des Grenzgebietes widerspiegelt – zum Beispiel können die Werkzeuge und die Online-Diskussionsforen, die im Rahmen des Programms erstellt werden, eine Plattform sein für die Entstehung von neuen Arbeits- und Interessensbeziehungen. Die Outputs des Projektes (gemeinsame Statistiken, Graphiken, Karten, Infographiken u.a.) erfüllen gleichzeitig die Anforderung der grenzüberschreitenden Integration.

Hlavním cílem projektu je zahájení dlouhodobého přeshraničního programu sledování zimních ptáků v projektovém území a vytvoření neformální sítě obyvatel a lokálních organizací se stejným zájmem. Realizací projektu dojde k vytvoření podmínek pro udržení vzájemného dlouhodobého partnerství a spolupráce projektových partnerů i místních organizací. Díky společné metodice vyhodnocování dat dojde k harmonizaci a zajištění porovnatelnosti údajů o stavu životního prostředí na obou stranách hranice. Projekt má značný vliv na udržování společných přeshraničních vztahů nejen ze zapojení partnerů do projektu, ale i propojením veřejnosti a její motivací ke smysluplnému trávení volného času. Účastníci se stanou přímou součástí projektu a je velmi pravděpodobné, že se sounáležitost promítne i do samotných vztahů mezi obyvateli příhraničí – například nástroje a fóra pro online diskusi vytvořené v rámci programu mohou být platformou pro vznik nových pracovních i zájmových vztahů. Výstupy projektu (společné statistiky, grafy, mapy, infografiky apod.) současně přímo naplňují požadavek přeshraniční integrace.

#### Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird / Vybete indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat

Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce

#### Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen

#### Výsledky projektu:

Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.

Das Ziel des Projektes ist der Start des gemeinsamen langfristigen Programms „Stunde der Wintervögel“ im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet. Der Start des Projektes mit der Einbindung von Tausenden Einwohnern von beiden Seiten der Grenze, mit gemeinsamer Methodik, gemeinsamer Software-Ausstattung, regelmäßigem Teilen von Daten und regelmäßiger Veröffentlichung der Outputs, die das gesamte Programmgebiet der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit umfasst, stellt eine unmittelbare und dauerhafte Erhöhung der Intensität der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit dar

Cílem projektu je zahájení společného dlouhodobého programu „Ptačí hodinka“ v česko-bavorském pohraničí. Zahájení projektu se zapojením tisíců obyvatel z obou stran hranice, se společnou metodikou, společným softwarovým vybavením, pravidelným sdílením dat a pravidelnou publikací výstupů zahrnujících celé území programu přeshraniční spolupráce je přímým a trvalým zvýšením intenzity přeshraniční spolupráce



#### Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Citizen Science-Projekte sind in den meisten Fällen in der Öffentlichkeit sehr populär. Auf Grund der Verbindung dieses Konzepts und der Aktivität, die unter den Menschen beliebt ist, entsteht ein Projekt, das langfristig nachhaltig ist. Es entsteht zum Beispiel ein neues Webportal, das auch nach der Beendigung des Projektes als ein Kommunikationsmittel funktionieren wird. Die Zählung von Vögeln auf Futterhäuschen selbst wird auch weiterhin fortgesetzt und sich weiterentwickeln. Obwohl das Projekt in Deutschland bereits seit dem Jahr 2005 läuft, werden es jedes Jahr mehr Teilnehmer. Die Einwohner der Grenzgebiete sind allerdings unter den Teilnehmern in der Minderheit und dank diesem Projekt kommt es zu Ihrer unmittelbaren Einbindung. Im tschechischen Teil entsteht dagegen eine ganz neue Aktivität für die breite Öffentlichkeit. Die Realisierung des Projektes im Grenzgebiet vereinheitlicht und verbindet die Blicke der Öffentlichkeit auf den Naturschutz auf beiden Seiten der Grenze und stärkt somit auch das Bewusstsein eines gemeinsamen Funktionsraums. Gleichzeitig motiviert es die Einwohner zu einer sinnvollen Freizeitaktivität und schafft somit eine informelle Gruppe von (sowohl tschechischen als auch deutschen) Menschen mit gleichem Interesse. Nicht zuletzt kann man auf Grund der vorgeschlagenen Aktivität interessante Daten gewinnen, die über die Populationstrends der Vogelarten und dadurch auch über den Zustand tschechischer und deutscher Natur informiert.

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?  
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Die Grundlage des Projektes ist die tschechisch-bayerische Zusammenarbeit, und genauso werden auch die Ergebnisse (die Methode der Sammlung und der Auswertung von Daten, Datenbank und Software für die Sammlung und Auswertung von Daten, Kommunikationsmittel usw.) von beiden Partnern im gleichen Maß zur Präsentation des tschechisch-bayerischen Grenzgebiets als eines gemeinsamen Lebensraums mit gemeinsamer Umwelt genutzt. Auf beiden Seiten der Grenze trägt das Projekt zur Schaffung von Bedingungen zur Aufrechterhaltung einer langfristigen Partnerschaft und der Zusammenarbeit der Projektpartner und auch der lokalen Organisationen und Individuen bei, wobei man dank dem laufenden langfristigen Projekt in folgenden Jahren annehmen kann, dass sich die gegenseitige Informiertheit und die Zusammenarbeit auch weiterhin vertiefen werden, und dass sich auch das Verständnis der grenzüberschreitenden Regionen als eines gemeinsamen Funktionsraums vertiefen wird.

#### Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

#### Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Projekty občanské vědy jsou ve většině případů mezi veřejností velmi populární. Spojením tohoto konceptu a aktivity, která je mezi lidmi oblíbená, vznikne projekt, který je dlouhodobě udržitelný. Vznikne například nový webový portál, který bude i po skončení projektu fungovat jako komunikační prostředek. Samotné sčítání ptáků na krmítkách bude pokračovat a nadále se rozvíjet. Ačkoli v Německu projekt běží již od roku 2005, každým rokem účastníků přibývá. Obyvatelé příhraničních oblastí jsou však mezi účastníky v menšině a díky projektu dojde k jejich přímému zapojování. V české části vznikne zbrusu nová aktivita pro širokou veřejnost. Realizace projektu v příhraničí sjednocuje a propojuje pohledy veřejnosti na ochranu přírody na obou stranách hranice a posiluje tak vědomí společného funkčního prostoru. Zároveň motivuje obyvatele k smysluplnému trávení volného času a vytváří neformální skupinu lidí (českých i německých) se stejným zájmem. V neposlední řadě se navrhovanou aktivitou dají získávat zajímavá data informující o populačních trendech ptačích druhů a tím i stavu naší i německé přírody.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?  
Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Základem projektu je česko-bavorská spolupráce a stejně tak i výsledky (metodika sběru a vyhodnocování dat, databáze a software pro sběr a vyhodnocení údajů, komunikační nástroje atd.) budou využívány oběma partnery ve stejné míře k prezentaci česko-bavorského pohraničí jako společného životního prostoru se společným životním prostředím. Na obou stranách hranice přispěje projekt k vytvoření podmínek pro udržení vzájemného dlouhodobého partnerství a spolupráce projektových partnerů i místních lokálních organizací a jednotlivců, přičemž díky běžícímu dlouhodobému projektu v následujících letech lze předpokládat, že se vzájemná informovanost a spolupráce bude nadále prohlubovat a trvale prohlubovat chápání příhraničních regionů jako společného funkčního prostoru.

#### Dílčí cíle:

Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlete zvolené dílčí cíle.



### 3.3 Projektkontext / Kontext projektu

#### Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Konzept der Umwelterziehung, Bildung der Region Pilsen (2003) [akt. 2014] - Einbeziehung von Zielgruppen in die Lösung von Umweltproblemen  
Naturschutz und Landschaftsschutzkonzept der Pilsner Region (2004) - Schutz der Biodiversität  
Entwicklungsprogramm der Pilsner Region 2014+, Ziel 2.5 - Verknüpfung von Organisationen  
Entwicklungsprogramm der Region Südböhmen 2014-2020 - Ziel 1.1, 1.2, 3.2, 4.1 - Zusammenarbeit von Organisationen  
Das Konzept der Umweltbildung, Bildung und Erziehung (EVO) der Region Karlovy Vary (2011) [akt. 2016]  
Bayerische Nachhaltigkeitsstrategie, Kapitel 6.2 - Bildung  
Bayerische Biodiversitätsstrategie, Kapitel 7.4 - Biodiversitätsschutz  
Biodiversität Bayern 2030 - Datenmodernisierung, Artenüberwachung  
Staatliches Programm für Umweltbildung, Bildung und Sensibilisierung und Umweltberatung für die Jahre 2016 - 2025, Ziele 1.1, 1.3, 2.6, 3.2, 3.3, 4.3, 5.2, 5.3 - Vernetzung der lokalen Organisationen, Unterstützung der informellen Vernetzung  
Strategie zur Erhaltung der biologischen Vielfalt in der Tschechischen Republik 2016-2025, Ziel 1.1, 2.2, 2.6, 4.1, 4.3 - Beteiligung der Öffentlichkeit an zivilgesellschaftlichen Projekten

Strategie zur Erhaltung der Artenvielfalt in der Tschechischen Republik, Kapitel XI. - Bildungsmaterialien, Webportal  
Staatliche Umweltpolitik der Tschechischen Republik 2012 - 2020, 3.1 - aktive Beteiligung der Öffentlichkeit am Naturschutz  
7. EU-Umweltaktionsprogramm 2020 - EAP (2014), Ziel 1.1 - Öffentliches Interesse am Naturschutz, Erhaltung der biologischen Vielfalt  
Strategischer Rahmen für die europäische Zusammenarbeit in Bildung und Ausbildung 2020 (2009) - Förderung einer aktiven Bürgerschaft  
Thematische Strategie für die städtische Umwelt der EU (2006), Ziel 6.3 - Aktives Interesse an Umweltfragen in der Stadt

#### Beitrag zur Donauraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie, inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donauraumstrategie beitragen wird.

Das beantragte Projekt trägt auch zur Erfüllung der Ziele der EU Strategie für die Donauregion bei Saule Umweltschutz des Donauraums - aktive und verantwortungsvolle Teilnahme der Öffentlichkeit am Umweltschutz Saule Stärkung der Region - Stärkung der internationalen Zusammenarbeit

#### Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Koncepce environmentálního vzdělávání, výchovy a osvěty Plzeňského kraje (2003) [akt. 2014] - zapojení cílových skupin do řešení environmentálních problémů  
Koncepce ochrany přírody a krajiny Plzeňského kraje (2004) - ochrana biodiversity  
Program rozvoje Plzeňského kraje 2014+, Cíl 2.5 - propojení organizací  
Program rozvoje Jihočeského kraje 2014-2020 - Cíl 1.1, 1.2, 3.2, 4.1 - spolupráce organizací

Koncepce environmentálního vzdělávání, výchovy a osvěty (EVO) Karlovarského kraje (2011) [akt. 2016]  
Bavorské strategie udržitelnosti, Kap.6.2 - vzdělávání  
Bavorská strategie pro biologickou rozmanitost, Kap.7.4 - ochrana biologické rozmanitosti  
Biodiversity Bavaria 2030 - modernizace při práci s daty, monitoring druhů  
Státní program environmentálního vzdělávání, výchovy a osvěty a environmentálního poradenství na léta 2016 - 2025, Cíle 1.1, 1.3, 2.6, 3.2, 3.3, 4.3, 5.2, 5.3 - propojení lokálních organizací, podpora neformálního síťování  
Strategie ochrany biologické rozmanitosti České republiky 2016-2025, Cíl 1.1, 2.2, 2.6, 4.1, 4.3 - zapojení veřejnosti do projektů občanské vědy  
Strategie ochrany biologické rozmanitosti České republiky, kapitola XI. - vzdělávací materiály, webový portál  
Státní politika životního prostředí České republiky 2012 - 2020, 3.1 - aktivní spoluúčast veřejnosti na ochraně přírody  
7. Akční program EU pro životní prostředí do roku 2020 - EAP (2014), Cíl 1.1 - zájem veřejnosti o ochranu přírody, podpora ochrany biologické rozmanitosti  
Strategický rámec evropské spolupráce ve vzdělávání a odborné přípravě 2020 (2009) - podpora aktivního občanství  
Tematická strategie EU pro městské životní prostředí (2006), Cíl 6.3 - aktivní zájem o ekologická témata v rámci města

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Předkládaný projekt přispívá ke splnění cílů strategie EU pro Dunajský region Pilíř Ochrana životního prostředí Podunají - aktivní a odpovědná spoluúčast veřejnosti na ochraně přírody Pilíř Posilování regionu - posílení mezinárodní spolupráce



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

**Synergien:**

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Das Citizen Science-Programm, das die Änderungen in der Zusammensetzung und Quantität von Vögeln im Winter auswertet, erweitert den Umfang der Monitoring-Aktivitäten mit breiter Auswirkung auf die Naturschutzpraxis und auch auf die Politik des Naturschutzes, die sich bisher vor allem auf die Frühlings- und Sommer-(Brut-)Perioden orientierte. Diese Arbeit wird unter anderem durch andere Projekte der Europäischen Kommission unterstützt, deren Partner ČSO ist. Mit der Idee, die Öffentlichkeit in unterhaltender Form in die Sammlung von wissenschaftlichen Daten einzubinden, und mit der folgenden Präsentation der wissenschaftlichen Outputs in einer allgemeinverständlichen Weise, schließt das Projekt an die massive Entwicklung der Citizen Science-Programme in aller Welt an.

**Synergie:**

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončene, EU nebo jiné)?

Občanskovědní program vyhodnocující změny početnosti ptáků v zimě rozšiřuje záběr monitorovacích aktivit s širokým dopadem do ochrannářské praxe i do politiky ochrany přírody, které jsou doposud zaměřeny především na jarní a letní (hnízdni) období. Tato práce je podporována mimo jiné projekty Evropské komise xxxxx jejichž partnerem je ČSO.

Myšlenkou zapojení veřejnosti zábavnou formou do sběru vědeckých údajů a následnou prezentací vědeckých výstupů způsobem srozumitelným široké veřejnosti navazuje projekt na současný masivní rozvoj programů občanské vědy po celém světě.



### 3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung /  
Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručně zdůvodnění

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	positiv / pozitivní	Die Einhaltung der Grundsätze und Ziele einer nachhaltigen Entwicklung wird in den EU-Staaten als eine der grundlegenden Prioritäten betrachtet. Das beantragte Projekt beachtet die Grundsätze der nachhaltigen Entwicklung insbesondere aus der Sicht des Umweltschutzes. Auf Grund der Miteinbeziehung ins Projekt werden die Teilnehmer zum Naturschutz und somit auch zur aktiven Beteiligung am Schutz der biologischen Vielfalt für weitere Generationen motiviert.	Dodržování principů a cílů udržitelného rozvoje je ve státech EU považováno za jednu ze zásadních priorit. Předkládaný projekt respektuje principy udržitelného rozvoje zvláště z pohledu ochrany životního prostředí. Zapojením do projektu jsou účastníci motivováni k ochraně přírody a tím i k aktivnímu zapojení do ochrany biologické rozmanitosti pro další generace.
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální	Das beantragte Projekt ist für alle Teilnehmer aus einer breiten Öffentlichkeit ohne Berücksichtigung des Geschlechts, der Rasse oder jeden anderen Unterschiedes bestimmt. Dadurch unterstützt es gleiche Chancen für alle, es verbindet die breite und die wissenschaftliche Öffentlichkeit und zeigt somit, wie nützlich die Vielfältigkeit für die gesamte Gesellschaft ist.	Předkládaný projekt je určen pro kohokoli z řad široké veřejnosti bez ohledu na pohlaví, rasu či jakékoli jiné odlišnosti. Tím podporuje stejné příležitosti pro všechny, propojuje širokou i vědeckou veřejnost a ukazuje tak, jak prospěšná je rozmanitost pro celou společnost.
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	Das Projekt unterstützt die Gleichheit von Männern und Frauen nicht nur dadurch, dass es für jeden unterschiedslos bestimmt ist, sondern auch durch die Zusammensetzung des Projektteams, wo es gleichwertige Vertretung von Männern und Frauen gibt.	Projekt podporuje rovnost mužů a žen nejen tím, že je určen pro kohokoli bez rozdílu, ale i složením projektového týmu, kde je rovnocenně zastoupení mužů a žen.



## 4. Projektdurchführung / Realizace projektu

### 4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

#### Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	07.2018	06.2019	146.033,43 €
<b>Name des Arbeitspakets</b>	<b>Název pracovního balíčku</b>		
Durchführung	Realizace		
<b>Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB</b>	Česká společnost ornitologická		
<b>Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Česká společnost ornitologická</li><li>• Landesbund für Vogelschutz in Bayern e.V. (LBV)</li></ul>		
<b>Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:</b> Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner	<b>Souhrnný popis pracovního balíčku:</b> Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu		
Das Arbeitspaket umfasst die komplette Realisierung des Projektes, also die Einleitung des gemeinsamen langfristigen Citizen Science-Programms „Ptačí hodinka/Stunde der Wintervögel“ auf beiden Seiten der tschechisch-bayerischen Grenze. Das Paket umfasst drei Aktivitäten, wovon sich die ersten zwei auf die Vorbereitung der Methodiken und der Programmausstattung (Datenbank, Webportal, Apps für Handys) und auf die Vorbereitung der Bewerbungs- und Motivationswerkzeuge (gedruckte Materialien, Video-Spots usw.) orientieren, und die dritte umfasst die eigene Realisierung des ersten Schritts der Zählung (einschließlich der umfangreichen Bewerbung in der Öffentlichkeit auf beiden Seiten der Grenze), einschließlich folgender Auswertung der Daten, Präsentation der Ergebnisse, gesamter Evaluierung und Festlegung der Empfehlungen für das Folgejahr. An der Erstellung der Methodik und der Infrastruktur werden sich beide Projektpartner beteiligen, ČSO und auch LBV, in folgender Phase der Realisierung werden auch die assoziierten Partner und weitere, bisher nicht angesprochene Organisationen miteingebunden.	Pracovní balíček obsahuje celou realizaci projektu, tedy zahájení společného dlouhodobého programu občanské vědy „Ptačí hodinka/Stunde der Wintervögel“ na obou stranách česko-bavorské hranice. Balíček obsahuje tři aktivity, z nichž první dvě jsou zaměřeny na přípravu metodik a programového vybavení (databáze, webový portál, aplikace pro mobilní telefony) a na přípravu propagačních a motivačních nástrojů (tištěné materiály, videospoty atd.) a třetí zahrnuje vlastní realizaci prvního roku sčítání (včetně masivní propagace mezi veřejností na obou stranách hranice), včetně následného vyhodnocení dat, prezentace výsledků, celkové evaluace a stanovení doporučení pro následující ročník. Do vytváření metodik a infrastruktury se zapojí oba projektoví partneři, ČSO i LBV, v následující fázi realizace budou zapojeni i asociovaní partneři a další, dosud neoslovené organizace.		



#### Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu / Prosim uvedte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Anzahl der langfristig zusammenarbeitenden Institutionen / Počet dlouhodobě spolupracujících institucí	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací	8,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Mit der Realisierung des Projektes wird die langfristige Zusammenarbeit von ČSO und LBV primär gestartet und das regelmäßige gemeinsame Citizen Science-Programm "Ptačí hodinka/Stunde der Wintervogel" wird fortgesetzt. Die Organisationen werden die technische Infrastruktur (Datenbank, Algorithmen der Auswertung, Veröffentlichungswerkzeuge) und auch das Know-How für die gemeinsame Arbeit in der Region teilen.	<b>Popis výstupu</b>	Realizací projektu bude zahájena dlouhodobá spolupráce ČSO a LBV, primárně a pokračování pravidelného společného programu občanské vědy "Ptačí hodinka/Stunde der Wintervogel". Organizace budou sdílet technickou infrastrukturu (databáze, algoritmy vyhodnocování, publikační nástroje) i know-how pro společnou práci v regionu.

#### Aktivitäten / Aktivita

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivita A1.1 / Aktivita A1.1	Vorbereitung der Methodiken und der technischen Infrastruktur CZ / Příprava metodik a technické infrastruktury CZ	07.2018	12.2018	38 616,82 €	Tschechische Republik / Česká republika



<p><b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird</p>	<p>Im ersten Schritt der Realisierung wird die ausführliche Methodik des Citizen Science Projektes vorbereitet, die sich aus der bereits durchgeführten Machbarkeitsstudie (siehe Anlage) ergibt. Die Methodik wird sowohl die Vorgehensweise des Ansprechens und der Motivierung der Öffentlichkeit, als auch vor allem detaillierte Definitionen der Datenverarbeitung enthalten, von der automatischen und manuellen Evaluierung der Daten beim Input, bis zu statistischen Methoden der Auswertung und der Visualisierung der Ergebnisse direkt im Grenzgebiet. Parallel wird ein Design-Handbuch des Programms erstellt. Nachfolgend, nach der vorbereiteten Aufgabenstellung, wird die Erstellung eines neuen Webportals und einer App, einschließlich einer Datenbank und interaktiver Formulare für die Online-Dateneingabe in Auftrag gegeben. Für die Verarbeitung der Methodiken, die Aufgabenstellung und die Durchführung der Programmierarbeiten durch einen externen Lieferanten wird ČSO verantwortlich sein. Bei der Vorbereitung der Methodik nutzen wir die Expertenkenntnisse des Abteilungsleiters der Abteilung Internationale Forschung und Monitorings, Petr Voříšek. Das Testen der Beta-Versionen und der Einsatz der Anwendungen auf den Produktionsserver führen wir mittels eigener Mitarbeiter durch, was sich in der Vergangenheit als die effektivste Variante zeigte.</p>	<p><b>Popis aktivty:</b> Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat</p>	<p>V prvním kroku realizace bude připravena podrobná metodika projektu citizen science, vycházející z již zpracované studie proveditelnosti (viz příloha). Metodika bude obsahovat jak postupy oslovování a motivace veřejnosti, tak především detailní definice procedur práce s daty, od automatické a ruční evaluace dat při vstupu, po statistické metody vyhodnocení a vizualizace výsledků v příhraničí. Paralelně bude vytvořen manuál grafické identity programu. Následně, podle připraveného zadání, bude zadáno vytvoření webového portálu a mobilní aplikace, včetně databáze a interaktivních formulářů pro online zadávání dat. Za zpracování metodik, zadání a provedení programovacích prací externím dodavatelem bude zodpovědná ČSO. Při přípravě metodiky využijeme expertních znalostí vedoucího oddělení mezinárodního výzkumu a monitoringu Petra Voříška. Testování betaverzí a nasazení aplikací na produkční server provedeme vlastními zaměstnanci, což se v minulosti ukázalo jako nejefektivnější.</p>
<p>Aktivita A1.2 / Aktivita A1.2</p>	<p>Erstellung von Bewerbungs- und Informationsmaterialien CZ / Vytvoření propagačních a informačních materiálů CZ</p>	<p>08.2018 01 2019</p>	<p>20.548,05 € Tschechische Republik / Česká republika</p>
<p><b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird</p>	<p>Die Aktivität umfasst die Verarbeitung von Informations-, Bewerbungs- und Werbematerialien bis zur Phase „ready-to-use“. Geplant wird die Vorbereitung und Produktion von folgenden gedruckten Materialien: allgemeines Teilnahmefaltblatt, einschließlich des Formulars für die Meldung der Beobachtung (A5, 20 000 Ausdrücke); Magnet-Lesezeichen (5000 Stk.); Magnete 6x6 cm (5000 Stk.); beidseitiges Plakat (A3, 1000 Ausdrücke). Für die Werbung auf sozialen Netzen bereiten wir 3 Video-Spots mit professionellen Aufnahmen vor und wir nehmen eine Online-Übertragung aus einem Futterhaus in Betrieb. An der Vorbereitung des Inhalts werden beide Projektpartner zusammenarbeiten, das Design wird von LBV erstellt, die Produktion der angeführten Materialien stellt ČSO sicher.</p>	<p><b>Popis aktivty:</b> Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat</p>	<p>Aktivita zahrnuje zpracování informačních, propagačních a náborových materiálů do fáze „ready-to-use“. Plánována je příprava a výroba následujících tištěných materiálů: obecný informační a náborový leták, včetně formuláře pro hlášení pozorování (A5, 20 000 výtisků); magnetické záložky (5000 ks); magnetky 6x6 cm (5000 ks); plakát oboustranný (A3, 1000 výtisků). Pro propagaci na sociálních sítích připravíme 3 videospoty s profesionálními záběry ptáků a uvedeme do provozu online přenos z krmítka. Na přípravě obsahu budou spolupracovat oba projektoví partneři, grafický design zajistí LBV, výrobu uvedených materiálů zajistí ČSO.</p>





Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3	Realisierung und Evaluierung des 1. Jahrgangs der grenzüberschreitenden Stunde der Wintervogel CZ / Realizace a evaluace I ročníku přeshraniční Ptačí hodinky CZ	11.2018	06 2019	11.247,21 €	Tschechische Republik / Česká republika
<b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird	<p>Der Haupttermin der Zählung der Stunde der Wintervogel wird auf Januar 2019 festgelegt. Vor diesem Termin werden wir eine umfangreiche Werbekampagne unter der Einbeziehung der Printmedien (in Form von Presseberichten und vor allem lokalen Informationsdiensten der Regionen und Gemeinden) und der sozialen Netze (einschließlich bezahlter Werbung) durchführen. Mittels Partnerorganisationen in den Regionen werden wir vorbereitete gedruckte Materialien verteilen. Menschen, die an der Teilnahme im Programm Interesse zeigen, senden wir ein Willkommen-Paket mit Informationen und ausführlichen Instruktionen. Im Laufe des Wochenendes der Zählung stärken wir die Konnektivität des Webservers, damit seine dauerhafte Verfügbarkeit sichergestellt wird, und wir stellen Ferienjob-Arbeitskräfte zur Eingabe der Meldeformulare ein, die in Papierform eingehen. Nach der Gewinnung der Daten finden ihre Auswertung, statistische Verarbeitung und Veröffentlichung mittels Medien, des Internets und direkter Ansprache der Teilnehmer statt. Die verarbeiteten Infographiken werden sich auf die Präsentation des tschechisch-bayerischen Grenzgebietes als einer kohärenten Region orientieren. Gleichzeitig werden wir eventuell unterschiedliche Ergebnisse interpretieren, die zum Beispiel durch die unterschiedliche Landbewirtschaftung zustande kommen. Der Ablauf der Aktivität, insbesondere die Phase der Auswertung und der Interpretation, wird laufend mit dem bayerischen Partner konsultiert. Den tschechischen assoziierten Partnern wird eine ausführliche Anleitung zur Einbindung und der Aktivierung der Öffentlichkeit zur Verfügung stehen, gleichzeitig werden sie Konsultationen mit dem Projektleiter nutzen können.</p>	<p><b>Popis aktivity:</b> Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat</p>	<p>Hlavní termín sčítání Ptačí hodinky je stanoven na leden 2019. Před tímto termínem budeme provádět masivní náborovou kampaň za využití tištěných medií (formou tiskových zpráv a především lokálních zpravodajů krajů a obcí) a sociálních sítí (včetně placené reklamy). Prostřednictvím partnerských organizací v regionech budeme distribuovat připravené tištěné materiály. Lidem, kteří projeví o účast v programu zájem, zašleme uvítací balíček s informacemi a podrobnými pokyny. V průběhu sčítacího víkendu posílíme konektivitu webového serveru, aby byla zajištěna jeho trvalá dostupnost, a zajistíme brigádnické síly na přepis papírových sčítacích formulářů. Po získání dat proběhne jejich vyhodnocení, statistické zpracování a publikace prostřednictvím medií, webu a přímého oslovení účastníků. Zpracované infografiky budou zaměřeny na prezentaci česko-bavorského pohraničí jako koherentního regionu. Současně se budeme snažit interpretovat případné zjištěné rozdíly, například způsobené rozdílným způsobem zemědělského hospodaření. Průběh aktivity, zejména fáze vyhodnocení a interpretace, bude průběžně konzultován s bavorským partnerem. Českým asociovaným partnerům bude k dispozici podrobný návod na zapojení a aktivizaci veřejnosti, současně budou moci využít konzultací s vedoucím projektu.</p>		
Aktivität A1.4 / Aktivita A1.4	Vorbereitung der Methodiken und der technischen Infrastruktur BY / Příprava metodik a technické infrastruktury BY	07.2019	12 2018	30 953,22 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



<p><b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird</p>	<p>Im ersten Schritt der Realisierung wird die ausführliche Methodik des Citizen Science-Projektes vorbereitet, die sich aus der bereits durchgeführten Machbarkeitsstudie (siehe Anlage) ergibt. Die Methodik wird sowohl die Vorgehensweise der Ansprache und der Motivation der Öffentlichkeit, als auch vor allem detaillierte Definitionen der Datenverarbeitung enthalten, von der automatischen und manuellen Evaluierung der Daten beim Input, bis zu statistischen Methoden der Auswertung und der Visualisierung der Ergebnisse direkt im Grenzgebiet. Parallel wird ein Design-Handbuch des Programms erstellt. Nachfolgend, nach der vorbereiteten Aufgabenstellung, wird die Erstellung eines neuen Webportals und einer App, einschließlich einer Datenbank und interaktiver Formulare für die Online-Dateneingabe in Auftrag gegeben. Die Experte des LBV werden bei der Vorbereitung der Methodik zusammenarbeiten, sie werden insbesondere die Bewerbung und Motivation der Teilnehmer bearbeiten. Vor der Einleitung der Programmierarbeiten, für die die tschechische Seite verantwortlich ist, wird die Aufgabenstellung konsultiert und von beiden Seiten abgestimmt. Gleichzeitig erstellen wir eine Design-Handbuch des Projektes, aus der sich graphische Entwürfe für die Anwendungen ergeben. Nachfolgend werden sich die Mitarbeiter des LBV am internen Testen der entstehenden Anwendungen beteiligen.</p>	<p><b>Popis aktivty:</b> Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat</p>	<p>V prvním kroku realizace bude připravena podrobná metodika projektu citizen science, vycházející z již zpracované studie proveditelnosti (viz příloha). Metodika bude obsahovat jak postupy oslovování a motivace veřejnosti, tak především detailní definice procedur práce s daty, od automatické a ruční evaluace dat při vstupu, po statistické metody vyhodnocení a vizualizace výsledků v příhraničí. Paralelně bude vytvořen manuál grafické identity programu. Následně, podle připraveného zadání, bude zadáno vytvoření webového portálu a mobilní aplikace, včetně databáze a interaktivních formulářů pro online zadávání dat. Odborníci LBV budou spolupracovat na přípravě metodiky, zejména se zaměří na oblast propagace a motivace účastníků. Před zahájením programovacích prací, za něž je zodpovědná česká strana, bude jejich zadání připomínkováno a odsouhlaseno oběma stranami. Současně před zahájením programování vytvoříme grafickou identitu projektu, ze které budou vycházet grafické návrhy aplikací. Následně se pracovníci LBV budou podílet na interním testování vznikajících aplikací.</p>
<p>Aktivita A1 5 / Aktivita A1 5</p>	<p>Erstellung von Bewerbungs- und Informationsmaterialien BY / Vytvoření propagačních a informačních materiálů BY</p>	<p>01.2019</p>	<p>28 297,18 €  Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>
<p><b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird</p>	<p>Die Aktivität umfasst die Verarbeitung von Informations-, Bewerbungs- und Werbematerialien bis zur Phase „ready-to-use“. Geplant wird die Vorbereitung und Produktion von folgenden gedruckten Materialien: allgemeines Teilnahmefaltblatt, einschließlich des Formulars für die Meldung der Beobachtung (A5, 20 000 Ausdrücke); Magnet-Lesezeichen (5000 Stk.); Magnete 6x6 cm (5000 Stk.); beidseitiges Plakat (A3, 1000 Ausdrücke). Für die Bewerbung auf sozialen Netzen bereiten wir 3 Video-Spots mit professionellen Aufnahmen von Bildern vor und wir nehmen eine Online-Übertragung aus einem Futterhaus in Betrieb. An der Vorbereitung des Inhalts werden beide Projektpartner zusammenarbeiten, das Design wird vom LBV erstellt, die Produktion der angeführten Materialien stellt ČSO sicher.</p>	<p><b>Popis aktivty:</b> Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat</p>	<p>Aktivita zahrnuje zpracování informačních, propagačních a náborových materiálů do fáze „ready-to-use“. Plánována je příprava a výroba následujících tištěných materiálů: obecný informační a náborový leták, včetně formuláře pro hlášení pozorování (A5, 20 000 výtisků); magnetické záložky (5000 ks); magnetky 6x6 cm (5000 ks); plakát oboustranný (A3, 1000 výtisků). Pro propagaci na sociálních sítích připravíme 3 videospoty s profesionálními záběry ptáků a uvedeme do provozu online přenos z krmítka. Na přípravě obsahu budou spolupracovat oba projektoví partneři, grafický design zajistí LBV, výrobu uvedených materiálů zajistí ČSO.</p>



Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6	Realisierung und Evaluierung des I. Jahrgangs der grenzüberschreitenden Stunde der Wintervögel BY / Realizace a evaluace I. ročníku přeshraniční Ptačí hodinky BY	11.2018	06.2019	16.370,95 €  Tschechische Republik / Česká republika
<b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird	Der Haupttermin der Zählung der Stunde der Wintervögel wird auf Januar 2019 festgelegt. Vor diesem Termin werden wir eine umfangreiche Werbekampagne unter der Einbeziehung der Printmedien (in Form von Presseberichten und vor allem lokalen Informationsdiensten der Regionen und Gemeinden) und der sozialen Netze (einschließlich bezahlter Werbung) durchführen. Mittels Partnerorganisationen in den Regionen werden wir vorbereitete gedruckte Materialien verteilen. Menschen, die an der Teilnahme im Programm Interesse zeigen, senden wir ein Willkommen-Paket mit Informationen und ausführlichen Instruktionen. Im Laufe des Wochenendes der Zählung stärken wir die Konnektivität des Webservers, damit seine dauerhafte Verfügbarkeit sichergestellt wird, und wir stellen Nebenjob-Arbeitskräfte zur Eingabe Teilnahmeformulare ein, die in der Papierform vorliegen. Nach der Gewinnung der Daten finden ihre Auswertung, statistische Verarbeitung und Veröffentlichung mittels Medien, des Internets und direkter Ansprache der Teilnehmer statt. Die verarbeiteten Infographiken werden sich auf die Präsentation des tschechisch-bayerischen Grenzgebietes als einer kohärenten Region orientieren. Gleichzeitig werden eventuell festgestellte Differenzen interpretieren, die zum Beispiel durch die unterschiedlichen Weise der Landbewirtschaftung zustande kommen. Der Ablauf der Aktivität, insbesondere die Phase der Auswertung und der Interpretation, wird laufend mit dem tschechischen Partner konsultiert. Den bayerischen assoziierten Partnern wird eine ausführliche Anleitung zur Einbindung und der Aktivierung der Öffentlichkeit zur Verfügung stehen, gleichzeitig werden sie Konsultationen mit den Fachkräften des LBV nutzen können.	<b>Popis aktivity:</b> Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat	Hlavní termín sčítání Ptačí hodinky je stanoven na leden 2019. Před tímto termínem budeme provádět masivní náborovou kampaň za využití tištěných medií (formou tiskových zpráv a především lokálních zpravodajů krajů a obcí) a sociálních sítí (včetně placené reklamy). Prostřednictvím partnerských organizací v regionech budeme distribuovat připravené tištěné materiály. Lidem, kteří projeví o účast v programu zájem, zašleme uvítací balíček s informacemi a podrobnými pokyny. V průběhu sčítacího víkendu posílíme konektivitu webového serveru, aby byla zajištěna jeho trvalá dostupnost, a zajistíme brigádnické síly na přepis papírových sčítacích formulářů. Po získání dat proběhne jejich vyhodnocení, statistické zpracování a publikace prostřednictvím medií, webu a přímého oslovení účastníků. Zpracované infografiky budou zaměřeny na prezentaci česko-bavorského pohraničí jako koherentního regionu. Současně se budeme snažit interpretovat případné zjištěné rozdíly, například způsobené rozdílným způsobem zemědělského hospodaření. Průběh aktivity, zejména fáze vyhodnocení a interpretace, bude průběžně konzultován s českým partnerem. Bavorským asociovaným partnerům bude k dispozici podrobný návod na zapojení a aktivizaci veřejnosti, současně budou moci využít konzultaci s metodickým pracovištěm LBV.	

#### 4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny



Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít	Zielwert / Cílová hodnota Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu
Bevölkerung / Obyvatelstvo	Die Zielgruppe "Bevölkerung" umfasst die breite Öffentlichkeit, die das Projektgebiet bewohnt. Das Projekt setzt sich zum Ziel, möglichst viele Individuen dieser Gruppe anzusprechen und zur Teilnahme zu motivieren, einschließlich Familien mit Kindern. Das Projekt bietet ihnen neue, sinnvolle Freizeitaktivität. Die Teilnehmer werden über den aktuellen Zustand der Natur im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet informiert und zur aktiven Teilnahme am Naturschutz in der Umgebung ihres Wohnortes motiviert. In der längerfristigeren Perspektive sollte sich der Effekt der Verbindung und des Verständnisses des gemeinsamen Funktionsraums insbesondere bei antretenden Generationen zeigen, die diesem Verständnis ihrer Umgebung seit früher Kindheit ausgestellt werden.	Cílová skupina "obyvatelstvo" zahrnuje širokou veřejnost obývající projektové území. Projekt si klade za cíl oslovit a motivovat k účasti co nejvíce jednotlivců z této skupiny, včetně rodin s dětmi. Projekt jim nabídne novou aktivitu pro smysluplné trávení volného času. Účastníci budou informováni o aktuálním stavu přírodního prostředí v česko-bavorském pohraničí a motivováni k aktivnímu zapojení do ochrany přírody v okolí svého bydliště. V déleodobé perspektivě by se měl efekt propojování a chápání společného funkčního prostoru projevit zejména u nastupujících generací, které budou tomuto chápání svého okolí vystavovány od útlého dětství.	2.000,00
Interessenvertretungen / Zájmová sdružení	Außer der breiten Öffentlichkeit werden zur Teilnahme auch Vereine und weitere Interessensorganisationen motiviert, egal ob primär gerichtet auf die Forschung und den Naturschutz (örtliche Naturschutzvereine) oder auf die Arbeit mit Kindern und Jugend (naturwissenschaftliche Kreise, Kindergruppen u. A.). Für diese Organisationen entsteht ein Angebot von neuen Aktivitäten, dank denen sie ihre eigene Arbeit entwickeln und sie um ein grenzüberschreitendes Element bereichern werden können. Das Angebot der neuen Aktivitäten kann auch größeres Interesse an der Tätigkeit dieser Organisationen, im Ergebnis dann größere Einbindung ins öffentliche Leben, bringen.	Kromě široké veřejnosti budou k účasti motivovány i spolky a další zájmové organizace, ať již zaměřene primárně na výzkum a ochranu přírody (místní ochranná sdružení) nebo na práci s dětmi a mládeží (přírodovědné kroužky, dětské oddíly apod.). Pro tyto organizace vznikne nabídka nových aktivit, díky kterým budou moci rozvíjet svoji vlastní práci a nenásilně ji obohatit o přeshraniční prvek. Nabídka nových aktivit může přinést i větší zájem veřejnosti o činnosti těchto organizací, ve výsledku pak větší zapojení do veřejného života.	20,00



Öffentliche und private Institutionen /  
Veřejné a soukromé instituce

Im Rahmen des Projektes werden wir uns bemühen möglichst große Anzahl von öffentlichen und privaten Organisationen unterschiedlichsten Charakters einzubinden, die über das Potential des Ansprechens einer großen Menge von Menschen verfügen. Typischerweise werden zu diesen Institutionen Schulen, Kindertagesstätten, Verwaltungen der Nationalparks, Anstalten für Senioren und viele weitere gehören. Nach dem Charakter ihrer Arbeit gewinnen sie entweder unmittelbar eine Erweiterung des Angebots für ihre Bezugsgruppen (Einrichtungen für Senioren, Kinder- und Jugendhäuser) oder eine Erweiterung der Möglichkeit der Kommunikation über die Themen des Naturschutzes mit starkem regionalem und grenzüberschreitendem Element (Schulen, Nationalparks).

V rámci projektu se budeme snažit zapojit i co největší množství veřejných a soukromých organizací nejrůznějšího charakteru, které mají potenciál oslovení většího množství lidí. Typicky mezi tyto instituce budou patřit školy, domy dětí a mládeže, správy národních parků, ústavy pro seniory a mnohé další. Dle charakteru jejich práce získají buď přímo rozšíření nabídky pro své klienty (ústavy pro seniory, domy dětí a mládeže) nebo rozšíření možností komunikace témat ochrany životního prostředí se silným regionálním a přeshraničním prvkem (školy, národní parky).

10,00

#### 4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
1	12	01.07.2018	30.06.2019



## 5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

### 5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

#### Partnerbudget / Rozpočet partnera - Česká společnost ornitologická

##### Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

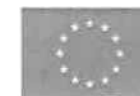
Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	27 949,64 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	4 192,45 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1 005,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	31 500,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	5 565,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
<b>Gesamt / Celkem</b>	<b>70 412,09 €</b>

#### Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	59.850,26 €	85,00 %
<b>Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování</b>	<b>10 561,82 €</b>	
<b>Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera</b>	<b>70.412,08 €</b>	

#### Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Česká společnost ornitologická	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	361,82 €
Píseňský kraj	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	4.100,00 €
Jihočeský kraj	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	4.100,00 €
Karlovarský kraj	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	2.000,00 €
<b>Gesamt / Celkem</b>			<b>10 561,82 €</b>



Europäische Union  
Evropské unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

#### Partnerbudget / Rozpočet partnera - Landesbund für Vogelschutz in Bayern e.V. (LBV)

##### Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	43 511,61 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	6 526,74 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	370,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	24 713,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
<b>Gesamt / Celkem</b>	<b>75.621,35 €</b>

##### Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	64.278,14 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	11.343,21 €	
<b>Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera</b>	<b>75.621,35 €</b>	

##### Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Landesbund für Vogelschutz in Bayern e.V. (LBV)	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	11.343,21 €	gesichert / zajištěné
<b>Gesamt / Celkem</b>			<b>11.343,21 €</b>	

#### 5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko**

Bitte prüfen Sie, in welchem zemi im Freistaat Bayern bzw. in welchem kraj v České republice das Projekt durchgeführt wird

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice**



- Regensburg, Landkreis
- Cham
- Passau, Kreisfreie Stadt
- Straubing, Kreisfreie Stadt
- Deggendorf
- Freyung-Grafenau
- Passau, Landkreis
- Regen
- Straubing-Bogen
- Amberg, Kreisfreie Stadt
- Regensburg, Kreisfreie Stadt
- Weiden i. d. Opf, Kreisfreie Stadt
- Amberg-Sulzbach
- Neustadt a. d. Waldnaab
- Schwandorf
- Tirschenreuth
- Bayreuth, Kreisfreie Stadt
- Hof, Kreisfreie Stadt
- Bayreuth, Landkreis
- Hof, Landkreis
- Kronach
- Kulmbach
- Wunsiedel i. Fichtelgebirge

- Plzeňský kraj
- Jihočeský kraj
- Karlovarský kraj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.

In das Projekt wird das gesamte Projektgebiet eingebunden. Im ganzen Projektgebiet wird eine Informationskampagne, die die Einwohner zur Teilnahme am Projekt motivieren wird, durchgeführt. Die Einwohner werden über das Projekt über verschiedene Wege (Drucksachen, Zeitungen etc.) informiert, weiterhin werden sie die Möglichkeit haben, die Teilnahmeunterlagen über die Ansprache lokaler Organisationen oder über Online-Bestellung (Web, Facebook) zu erhalten.

Do projektu bude zapojeno celé projektové území. V celé projektové oblasti bude vedena informačně - vzdělávací kampaň, která bude motivovat obyvatele do zapojení v projektu. Obyvatelé budou obesláni informacemi o projektu různými směry (tiskoviny, noviny), dále budou mít možnost dostat se k materiálům přes spolupráci s lokálními organizacemi či přes online aplikace (web, facebook).

#### Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivita mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

Der Sitz von ČSO, des führenden Partners, und auch des LBV, des Projektpartners, liegt außerhalb des Förderungsgebiets. Die Vorbereitung des Projektes und der Materialien wird somit nicht im Projektgebiet stattfinden. Konkrete Aktivitäten und die Mitenbeziehung der Öffentlichkeit und weiterer Organisationen werden bereits auf das Projektgebiet fokussiert, einschließlich der Bewerbung und der Informationskampagne. Die miteinbezogenen lokalen Organisationen werden stets aus dem Projektgebiet sein.

Sídlo ČSO, vedoucího partnera, i LBV, projektového partnera, leží mimo dotační území. Příprava projektu a materiálů tedy nebude v projektovém území probíhat. Konkrétní aktivity a zapojení veřejnosti a dalších organizací budou již zaměřeny na projektové území, včetně propagace a informačně-vzdělávací kampaně. Zapojené lokální organizace budou vždy z lokalit v projektovém území.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)

146.033,43 €





2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	146.033,43 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	124.128,40 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fördersatz - falls unterschiedliche Fördersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát: dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0 7000000000	124.128,40 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	100,00 %

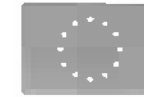
### 5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku	Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu	Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích
--	---	---



## Anlagen / Přílohy

Nr. / č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	01_partnerska_smlouva_signed.pdf	/
2	02_vypis_ze_spolk_rejstriku_LP1.pdf	/
3	03_zasadni_vyznam_PP2.pdf	/
4	04_Cestne_prohlaseni_LP1.pdf	/
5	05_vypis_ze_spol_rejstriku_AP6.pdf	/
6	06_vypis_ze_spolk_rejstriku_AP7.pdf	/
7	07_vypis_ze_spolk_rejstriku_AP8.pdf	/
8	08_Podrobny_rozpocet_-_CSO_FINAL.xlsx	/
9	09_Podrobny_rozpocet_-_LBV_FINAL.xlsx	/
10	Zásadní_význam_verze2.pdf	/
11	09_Podrobny_rozpocet_-_LBV_uprava_1.xlsx	/
12	partnerska_smlouva_FINAL_verze2.pdf	/
13	08_Podrobny_rozpocet_-_CSO_FINAL.xlsx	/
14	08_Podrobny_rozpocet_-_CSO_FINAL_verze_2.xlsx	/
15	Final_Report_Feasibility_Study_15.11.17.pdf	/
1	Ident_bank_uctu_SR.pdf	/
2	Ident_bank_uctu_EFRR.pdf	/
3	Prehled_zadavacich_rizeni.pdf	/
4	rozhodnuti_o_realizaci_a_spolufinancovani_signed.pdf	/



Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Bescheinigungsbehörde (StMWI) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionsarbeitsblätter der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermitteln der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu směř být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWI). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č.1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslné nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslné nebo z nedbalosti způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojnásobném vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu "Partnerská dohoda".

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera





**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ  
2014-2020 /  
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

**Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 257**

**STUNDE DER WINTERVÖGEL BY-CZ / PTAČÍ HODINKA BY-CZ**

<b>Kommentarfeld / Pole pro komentář</b>	Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. / Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.
<b>Zuständige Stellen / Příslušná místa</b>	
Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP	Plzeňský kraj
Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP	Oberpfalz
Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY	Reg. d. Opf. SG 51



## I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
12 Monate / měsíců	01.07.2018	30.06.2019
Prioritätsachse / Prioritní osa	4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce	
Outputindikator / Indikátor výstupu   Zielwert / Cílová hodnota	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací	8,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		146.033,43 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		146.033,43 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	-	



### Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Regensburg, Landkreis
- Cham
- Passau, Kreisfreie Stadt
- Straubing, Kreisfreie Stadt
- Deggendorf
- Freyung-Grafenau
- Passau, Landkreis
- Regen
- Straubing-Bogen
- Amberg, Kreisfreie Stadt
- Regensburg, Kreisfreie Stadt
- Weiden i. d. Opf, Kreisfreie Stadt
- Amberg-Weizbach
- Neustadt a. d. Waldnaab
- Schwandorf
- Tirschenreuth
- Bayreuth, Kreisfreie Stadt
- Hof, Kreisfreie Stadt
- Bayreuth, Landkreis
- Hof, Landkreis
- Kronach
- Kulmbach
- Wunsiedel i. Fichtelgebirge

- Plzeňský kraj
- Jihočeský kraj
- Karlovarský kraj



## Projektzusammenfassung

Das Ziel des Projekts ist der Start eines gemeinsamen langfristigen Programms der Bürgerwissenschaften „Ptačí hodinka/Stunde der Wintervogel“ auf beiden Seiten der tschechisch-bayerischen Grenze. Nach dem Start werden die Outputs des Programms alljährlich sowohl fachliche Daten über den Zustand der Vogelpopulationen, als auch vor allem Werkzeuge zur Stärkung des Gefühls der Zusammengehörigkeit und des gemeinsamen Umfelds auf beiden Seiten der Grenze liefern. Das alljährlich laufende Programm wird auch nach der Beendigung des vorangegangenen Projektes die informellen Beziehungen und die direkte Zusammenarbeit sowohl unter den Vertragspartnern, als auch unter den lokalen Organisationen und aktiven Individuen, die im Projektgebiet leben, stärken.

Das Projekt wird in zwei Phasen realisiert: In der ersten, der Vorbereitungsphase, werden erforderliche Methoden, Softwareausstattung und Werbemittel für den erfolgreichen Start des Programms der Bürgerwissenschaften erstellt, in der zweiten werden das erste Durchführungsjahr der gemeinsamen Datensammlung (einschließlich starker Bewerbung in der Öffentlichkeit), ihre Auswertung und die Interpretation und die Präsentation der Ergebnisse realisiert. Das Projekt wird mit einer Abschlussevaluierung und einer Empfehlung für weitere Entwicklung des Programms abgeschlossen. Beide Projektpartner, ČSO und LBV, beteiligen sich an allen Phasen der Realisierung, wobei der Beitrag von ČSO die umfangreichen Erfahrungen mit der Leitung von Citizen Science-Projekten und insbesondere die wissenschaftliche Auswertung der gewonnenen Daten darstellen (ČSO ist europaweit methodische Arbeitsstelle in diesem Bereich), wobei der LBV best practice Erfahrungen und Vorgehensweisen im Bereich der Bewerbung und der Einbindung der Öffentlichkeit mitbringt. Ein erforderlicher Bestandteil für die erfolgreiche Erfüllung dieser Ziele ist der Aufbau eines lokalen Netzes von Mitarbeitern aus den Reihen der lokalen Organisationen (aus dem Nichtregierungsbereich und Behörden), die die Teilnahme in ihrer Umgebung bewerben werden, und aus aktiven Individuen, „Bürgerwissenschaftlern“, auf deren Einbindung das gesamte Konzept steht. Ein Bestandteil und die erforderliche Erfolgsbedingung des Projekts ist eine umfangreiche Öffentlichkeit, die die Grenzregionen als eine kohärente Region darstellt.

## Shrnutí projektu

Cílem projektu je zahájení společného dlouhodobého programu občanské vědy „Ptačí hodinka/Stunde der Wintervogel“ na obou stranách česko-bavorské hranice. Po spuštění budou výstupy programu každoročně poskytovat jak odborné údaje o stavu ptačích populací, tak především nástroje pro posilování pocitu sounáležitosti a společného životního prostoru na obou stranách hranice. Každoročně běžící program bude i po ukončení předkládaného projektu posilovat neformální vztahy a přímou spolupráci jak mezi projektovými partnery, tak mezi místními organizacemi a aktivními jednotlivci žijícími v projektovém území. Projekt bude realizován ve dvou fázích: V první, přípravné, budou vytvořeny potřebné metodiky, softwarové vybavení a propagační nástroje pro úspěšné spuštění programu občanské vědy, ve druhé bude realizován první ročník společného sběru dat (včetně masivní propagace mezi veřejností), jejich vyhodnocení a interpretace a prezentace výsledků. Projekt bude zakončen závěrečnou evaluací a doporučením pro další rozvoj programu. Oba projektoví partneři, ČSO i LBV se společně zapojí do všech fází realizace, přičemž specifickým přínosem ČSO budou rozsáhlé zkušenosti s vedením projektů občanské vědy a zejména s vědeckým vyhodnocováním takto získaných dat (ČSO je evropským metodickým pracovištěm v tomto směru), zatímco LBV přinese zkušenosti a postupy dobré praxe v oblasti propagace a zapojení veřejnosti. Nezbytnou součástí pro zdárné splnění těchto cílů je vybudování sítě lokálních spolupracovníků z řad místních organizací (z nevládní sféry i státní správy), které budou propagovat účast ve svém okolí, a z aktivních jednotlivců, „občanských vědců“, na jejichž zapojení celý koncept stojí. Součástí a nezbytnou podmínkou úspěchu projektu je rozsáhlá publicita představující příhraniční oblasti jako koherentní region.



**Projektgesamtziel**

Das Hauptziel des Projektes ist der Start eines langfristigen grenzüberschreitenden Programms der Beobachtung von Wintervögeln im Projektgebiet und die Erstellung eines informellen Netzes von Einwohnern und lokalen Organisationen mit gleichem Interesse. Auf Grund der Realisierung des Projektes kommt es zur Schaffung von Bedingungen zur Aufrechterhaltung einer gegenseitigen langfristigen Partnerschaft und der Zusammenarbeit der Projektpartner und der lokalen Organisationen. Dank der gemeinsamen Methodik der Datenauswertung kommt es zur Harmonisierung und Sicherstellung der Vergleichbarkeit der Angaben über den Zustand der Umwelt auf beiden Seiten der Grenze. Das Projekt hat einen wesentlichen Einfluss auf die Aufrechterhaltung der gemeinsamen grenzüberschreitenden Beziehungen nicht nur auf Grund der Einbindung der Partner ins Projekt, sondern auch auf Grund der Einbindung der Öffentlichkeit und ihrer Motivation für eine sinnvolle Freizeitaktivität. Die Teilnehmer werden zum unmittelbaren Bestandteil des Projektes, und es ist sehr wahrscheinlich, dass sich die Zusammengehörigkeit auch in den Beziehungen zwischen den Einwohnern des Grenzgebietes widerspiegelt – zum Beispiel können die Werkzeuge und die Online-Diskussionsforen, die im Rahmen des Programms erstellt werden, eine Plattform sein für die Entstehung von neuen Arbeits- und Interessensbeziehungen. Die Outputs des Projektes (gemeinsame Statistiken, Graphiken, Karten, Infographiken u.a.) erfüllen gleichzeitig die Anforderung der grenzüberschreitenden Integration.

**Ergebnisse des Projekts**

Das Ziel des Projektes ist der Start des gemeinsamen langfristigen Programms „Stunde der Wintervögel“ im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet. Der Start des Projektes mit der Einbindung von Tausenden Einwohnern von beiden Seiten der Grenze, mit gemeinsamer Methodik, gemeinsamer Software-Ausstattung, regelmäßigem Teilen von Daten und regelmäßiger Veröffentlichung der Outputs, die das gesamte Programmgebiet der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit umfasst, stellt eine unmittelbare und dauerhafte Erhöhung der Intensität der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit dar.

**Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám**

Nachhaltige Entwicklung /  
Udržitelný rozvoj

positiv / pozitivní

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /  
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

neutral / neutrální

Gleichstellung von Männern und Frauen /  
Rovnost mezi muži a ženami

neutral / neutrální

**Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce**

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál

Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

**Hlavní cíl projektu**

Hlavním cílem projektu je zahájení dlouhodobého přeshraničního programu sledování zimních ptáků v projektovém území a vytvoření neformální sítě obyvatel a lokálních organizací se stejným zájmem. Realizací projektu dojde k vytvoření podmínek pro udržení vzájemného dlouhodobého partnerství a spolupráce projektových partnerů i místních organizací. Díky společné metodice vyhodnocování dat dojde k harmonizaci a zajištění porovnatelnosti údajů o stavu životního prostředí na obou stranách hranice. Projekt má značný vliv na udržování společných přeshraničních vztahů nejen ze zapojení partnerů do projektu, ale i propojením veřejnosti a její motivací ke smysluplnému trávení volného času. Účastníci se stanou přímou součástí projektu a je velmi pravděpodobné, že se sounáležitost promítne i do samotných vztahů mezi obyvateli příhraničí – například nástroje a fóra pro online diskusi vytvořené v rámci programu mohou být platformou pro vznik nových pracovních i zájmových vztahů. Výstupy projektu (společné statistiky, grafy, mapy, infografiky apod.) současně přímo naplňují požadavek přeshraniční integrace.

**Výsledky projektu**

Cílem projektu je zahájení společného dlouhodobého programu „Ptačí hodinka“ v česko-bavorském pohraničí. Zahájení projektu se zapojením tisíců obyvatel z obou stran hranice, se společnou metodikou, společným softwarovým vybavením, pravidelným sdílením dat a pravidelnou publikací výstupů zahrnujících celé území programu přeshraniční spolupráce je přímým a trvalým zvýšením intenzity přeshraniční spolupráce.

**Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace	Česká společnost ornitologická
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	ja / ano
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Dita Hořáková
Rechtsform / Právní forma	Spolek - soukromé prostředky
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé

**Projektpartner / Projektový partner PP 2**

Name der Organisation / Název organizace	Landesbund für Vogelschutz in Bayern e.V. (LBV)
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	ja / ano
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Alf Pille
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé

**Projektbudget / Rozpočet projektu****Kostenplan / Rozpočet**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	27.949,64 €	43.511,61 €	71.461,25 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	4.192,45 €	6.526,74 €	10.719,18 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1.005,00 €	870,00 €	1.875,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	31.600,00 €	24.713,00 €	56.313,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	5.665,00 €	0,00 €	5.665,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtbudget / Celkově způsobilé výdaje	70.412,08 €	75.621,35 €	146.033,43 €



Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	70.412,08 €	75.621,35 €	146.033,43 €
<b>Finanzierungsplan / Finanční plán</b>			
	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	59.850,26 €	64.278,14 €	124.128,40 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	10.561,82 €	11.343,21 €	21.905,03 €
<ul style="list-style-type: none"> <li>Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů</li> </ul>	10.200,00 €	0,00 €	10.200,00 €
<ul style="list-style-type: none"> <li>Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů</li> </ul>	361,82 €	11.343,21 €	11.705,03 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	70.412,08 €	75.621,35 €	146.033,43 €
Fundersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

**Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)**

Česká společnost ornitologická	Private Mittel / Soukromé zdroje	361,82 €
Plzeňský kraj	Landesmittel / Krajský rozpočet	4.100,00 €
Jihočeský kraj	Landesmittel / Krajský rozpočet	4.100,00 €
Karlovarský kraj	Landesmittel / Krajský rozpočet	2.000,00 €



## II. Entscheidung / Rozhodnutí

**Entscheidung in der 7. Sitzung des Begleitausschusses am 13.06.2018 /  
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 7. zasedání dne 13.06.2018:**

Eingeplant / Naplánován

### Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	59.850,26 €	64.278,14 €	124.128,40 €	
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	10.561,82 €	11.343,21 €	21.905,03 €	
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	10.200,00 €	0,00 €	10.200,00 €	
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	361,82 €	11.343,21 €	11.705,03 €	
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	70.412,08 €	75.621,35 €	146.033,43 €	
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-	

### Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Česká společnost ornitologická	Private Mittel / Soukromé zdroje	361,82 €
Plzeňský kraj	Landesmittel / Krajský rozpočet	4.100,00 €
Jihočeský kraj	Landesmittel / Krajský rozpočet	4.100,00 €
Karlovarský kraj	Landesmittel / Krajský rozpočet	2.000,00 €

### Vorbehalt / Výhrada

-

### Erläuterungen / Vysvětlivky

**Enthaltungen / Zdržení se hlasování:**  
Euroregion Böhmerwald / Euroregion Šumava



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 257



**Europäische Union**  
**Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj





## Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

## Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

### Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 257

### STUNDE DER WINTERVÖGEL BY-CZ / PTAČÍ HODINKA BY-CZ

#### Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.

(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 257
- Projektname / Název projektu: STUNDE DER WINTERVÖGEL BY-CZ / PTAČÍ HODINKA BY-CZ

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

#### Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 7. Sitzung des Begleitausschusses am 13.06.2018 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen: -

Na 7. zasedání Monitorovacího výboru dne 13.06.2018 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky: -

Právní z.

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	59.850,26 €	64.278,14 €	124.128,40 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	10.561,82 €	11.343,21 €	21.905,03 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	10.200,00 €	0,00 €	10.200,00 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	361,82 €	11.343,21 €	11.705,03 €
Gesamtes forderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	70.412,08 €	75.621,35 €	146.033,43 €
Fordersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	

**Partner / Partner**

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.





**Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013**

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
  - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
  - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
  - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
  - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
  - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partneri společně vedoucího partnera.
2. Vedoucí partner
  - a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
  - b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
  - c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
  - d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
  - e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

**Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013**

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalostí vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



### Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

Česká společnost ornitologická

- Für / pro PP2

Landesbund für Vogelschutz In Bayern e.V. (LBV)

Der Vertrag ändert den am \_\_\_ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne \_\_\_.

**Verwaltungsbehörde / Řídící orgán**

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Energie und Technologie /  
Bavorské státní ministerstvo hospodářství, energie a technologie

Ort / Místo, Datum

Unterschrift / Podpis

**Leadpartner / Vedoucí partner**

Česká společnost ornitologická

Ort / Místo, Datum: *Praha, 7. 8. 2018*

Unterschrift / Podpis:

<b>Projektname / Název projektu</b>	STUNDE DER WINTERVÖGEL BY-CZ/PTAČÍ HODINKA BY-CZ			
<b>Name des Projektpartners / Název partnera</b>	Česká společnost ornitologická			
<b>Anwendung der Pauschalen / Paušální úhrada nákladů</b>	<b>Anwendung der Pauschale? / Požadována?</b>	<b>%</b>	<b>Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet</b>	<b>Kontrolle / Kontrola</b>
<b>Personalkosten / Personální náklady</b>	NEIN / NE		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celkové výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK
<b>Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje</b>	JA / ANO	15	Personalkosten / Personální náklady	OK

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKOVĚ	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranlassungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
<b>1. PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY</b>	<b>0,00</b>	<b>27 949,84</b>	<b>0,00</b>	<b>27 949,84</b>	x
1.1 vedoucí projektu/Projektleitung		9 438,00		9 438,00	úvazek/Beschäftigung 0,5 * 12 měsíců/Monate * 1573 EUR
1.2 pracovník pro komunikaci/Presse und Kommunikation		4 395,00		4 395,00	úvazek/Beschäftigung 0,25 * 12 měsíců/Monate * 1465 EUR
1.3 senior specialista občanské vědy/Senior Spezialist Bürgerwissenschaft		1 040,00		1 040,00	80 hodin/Stunden à 13 EUR; supervize detailní přípravy metodiky, včetně správného strukturování dat a přípravy komunikačních nástrojů (Aktivita A.A1.1 - 40 hodin), a následného vyhodnocení získaných dat a tvorby výstupů, včetně garance volby správných metod statistického zpracování (Aktivita A.A1.3 - 40 hodin). / Überwachung der detaillierten Vorbereitung der Methodik einschließlich korrekter Datenstrukturierung und Vorbereitung der Kommunikationswerkzeuge (Aktivität A.A1.1 - 40 Stunden) und anschließend Auswertung der erfassten Daten und Erstellung der Outputs inklusive der Garantie der richtigen Wahl Methoden der statistischen Verarbeitung (Aktivität A.A1.3 - 40 Stunden).

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Posten	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "..Name.." Pracovní balíček 1 "..název.."	Arbeitspaket 2 "..Name.." Pracovní balíček 2 "..název.."	BESAMT / CELKOVÝ	Kostenplan (Beschäftigung, Anwesenheitsplan, Reisekostenplan, ...) Kostní plán (zaměstnání, pracovní plán, plán cestovních výdajů, ...) Komentář (popis práce, účel, podmínky, ...)
1.4 junior specialista občanské vědy/Junior Spezialist Bürgerwissenschaft		5 801,40		5 801,40	úvazek/Beschäftigung 0,33 * 12 měsíců/Monate * 1465 EUR; realizace věcné části projektu pod odborným vedením, zejména příprava detailního zadání programátorských prací, průběžné testování vyvíjeného software i se zapojením dobrovolníků, tvorba manuálů a nápopovědy k software (aktivita A A1.1), zajištění provázanosti software s propagačními materiály tiskovými i online (aktivita A.A1.2), řešení odborných dotazů účastníků a závěrečné vyhodnocení dat včetně výstupů určených pro tiskovou a online publikaci (aktivita A A1.3) / Realisierung eines Teils des Projekts unter professioneller Anleitung, insbesondere Vorbereitung detaillierte Programmieraufgaben, kontinuierlicher Test des Entwicklers Software einschließlich freiwilliger Beteiligung, manuelle Erstellung und Software-Hilfe (Aktivität A.A1.1), Gewährleistung der Verbindung von Software mit Werbematerial gedruckt und online (Aktivität A A1.2), Lösung der beruflichen Fragen der Teilnehmer und Endgültige Auswertung der Daten einschließlich Ausgaben für Print und Online
1.5 IT/databázový specialista / IT/Database Spezialist		6 015,24		6 015,24	úvazek/Beschäftigung 0,33 * 12 měsíců/Monate * 1519 EUR
1.6 kancelářská práce/Büroarbeit		1 260,00		1 260,00	140 hodin/Stunden à 9 EUR, výpomoc DPP při rozesílání uvítacích balíčků (20 hodin), výsledku s certifikáty o účasti (40 hodin) a přepisování dotazů papírových sítacích formulářů (80 hodin); vše aktivita A.A1.3 / Vereinbarung zur Arbeit-Unterstützung beim Senden von Willkommenspaketen (20 Stunden), Ergebnisse mit Teilnahmebescheinigungen (40 Stunden) und Neuschreiben von eingehenden Papierzahlungen Formen (80 Stunden); alle Aktivitäten A A1.3
<b>2. BURO- UND VERWALTUNGS-AUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE</b>	0,00	4 192,44	0,00	4 192,44	x
Pauschale von den Personalkosten / Paušální úhrada z personálních výdajů	0,00	4 192,44	0,00	4 192,44	automatisch berechnet / automatický výpočet
<b>3. REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ</b>	0,00	1 005,00	0,00	1 005,00	x

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Name..." / Pracovní balíček 1 "název..."	Arbeitspaket 2 "Name..." / Pracovní balíček 2 "název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkategorien der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Vereinleistungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, množství apod.)
3.1 Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	1 005,00	0,00	1 005,00	
3.1.1 cesty na projektová setkání/Reisen für Projekttreffen		1 005,00		1 005,00	6 Treffen, davon 3 in Prag und 3 in Hilpoltstein. Anfahrt je Treffen in Hilpoltstein 600 km x 0,3 € = 200 € + 45 € Unterkunft x 3 Personen= 135 € = 335 € je Treffen/ 6 setkání, z toho 3 v Praze a 3 v Hilpoltsteínu. Cestovné na setkání do Hilpoltsteínu 600 km x 0,3 EUR = 200 EUR + 45 EUR ubytování x 3 osoby = 135 EUR = 335 EUR na setkání
3.2 bei Jugendprojekten Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
<b>4. KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNE PORADENSTVÍ A SLUŽBY</b>	<b>0,00</b>	<b>31 600,00</b>	<b>0,00</b>	<b>31 600,00</b>	<b>x</b>
4.1 Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, konceptní poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.2 Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.3 Übersetzungen / Preklady	0,00	200,00	0,00	200,00	x
4.3.1 překlad videonávodů/Übersetzung von videotutorials		200,00		200,00	překlad videonávodů, 10 normostran, 20 EUR/normostranu / Übersetzung von Videotutorials, 10 Normseiten, 20 EUR/Normseite
				0,00	



	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4.7	Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetschendienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně nájmu, stravování nebo tlumočení)	0,00	450,00	0,00	450,00	x
4.7.1	3 Treffen Projektteam/3 setkání projektového týmu		450,00		450,00	10 Teilnehmer, 15 € pro Teilnehmer für Verpflegung, 3 Projekttreffen in Prague/ 10 účastníků, 15 EUR na účastníka, 3 setkání projektového týmu v Praze
					0,00	
4.8	Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.9	Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.10	Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.11	Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Begleitausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgeschrieben ist / Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Unterkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akci apod.)
4.12. Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Nužné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících, osob předsedajících zasedáním, poskytovateli služeb	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.13. Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	0,00	5 200,00	0,00	5 200,00	x
4.13.1. profesionální filmové záběry ptáků/profesionell Filmaufnahmen von Vögel		2 500,00		2 500,00	professionell Filmaufnahmen von Vögel für Videospots (25 Arten á 100 EUR)/profesionální filmové záběry ptáků pro videospoty, 25 druhů á 100 EUR
4.13.2. expedice motivačních a výsledkových balíčků/Versand für Motivations- und Ergebnispakets		1 000,00		1 000,00	verschicken an 1.000 Teilnehmeradressen im Projektgebiet a 1 €/rozesílka na 1000 adres v projektovém území á 1 EUR
4.13.3. zajištění vyšší konektivity serveru v průběhu akce/Erhöhung von der Konnektivität während das Action		200,00		200,00	navýšení konektivity serveru v průběhu víkendové akce/Erhöhung von der Serverkonnektivität während das Action-Wochenende
4.13.4. kurz tvorby videospotů/Kurs von Filmen		800,00		800,00	intenzivní kurz tvorby poloprofesionálních videí/Intensivkurs halbprofesional Videospots
4.13.5. dabing videonávodů do češtiny/Synchronisierung von Videotutorials ins Tschechisch		700,00		700,00	dabing propagačních videonávodů do češtiny/Synchronisierung von Videotutorials ins Tschechisch
<b>5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ</b>	<b>0,00</b>	<b>5 665,00</b>	<b>0,00</b>	<b>5 665,00</b>	<b>x</b>
5.1. Büroausrüstung / kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.2. IT-Hard- und Software / Hardware a software informatických technologií	0,00	2 365,00	0,00	2 365,00	x



	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Name..." / Pracovní balíček 1 "název..."	Arbeitspaket 2 "Name..." / Pracovní balíček 2 "název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
5.2.1	notebook vč. kancel. sw a sw pro střih video/notebook inkl. Büro- und Videocediting software		2 145,00		2 145,00	notebook, MS Office, Adobe Premiere
5.2.2	krmítko s IP kamerou/ Futterhäuschen mit IP Kamera		220,00		220,00	krmítko s vestavěnou videokamerou (např. firmy BudCam)/Futterhäuschen mit eingebaut IP Kamera (z. B. BudCam)
5.3	Möbiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.4	Laborausrüstung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.5	Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	3 300,00	0,00	3 300,00	x
5.5.1	fotoaparát a mikrofon pro pořizování videospotů/Kamera und Mikrofon für Videospots		3 300,00		3 300,00	kvalitní fotoaparát a mikrofon pro pořizování poloprofesionálních videospotů/Kamera und Mikrofon für filmen halb-professionnal Videospots
					0,00	
5.6	Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.7	Fahrzeuge (nur in Bayern)/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.8	Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrustungen / Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
<b>6.</b>	<b>ANSCHAFFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>x</b>
6.1	Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	

	Kostkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "..Name.."/ Pracovní balíček 1 "..název.."	Arbeitspaket 2 "..Name.."/ Pracovní balíček 2 "..název.."	GESAMT / CELKEM	Kontrolle (Bestätigung der Kostengruppe, Technikalität der Kostengruppe, Geprüfbarkeit der Kostengruppe - Stichtag, Anzahl der Verantwortlichen), Kommentar (je-li potřeba, může být kolektivní, kvantitativní probleme, Budgetüberschreitung)
6.2	Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten/ Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
6.3	Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
	Zwischensumme / Mezsoučet	0,00	70 412,08	0,00	70 412,08	x
	Einnahmen / Příjmy				0,00	x
	<b>GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE</b>	<b>0,00</b>	<b>70 412,08</b>	<b>0,00</b>	<b>70 412,08</b>	<b>x</b>

	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "..Name.."/ Pracovní balíček 1 "..název.."	Arbeitspaket 2 "..Name.."/ Pracovní balíček 2 "..název.."	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)	
1	Personalkosten / Personální náklady	0,00	27 949,64	0,00	27 949,64	73,03
2	Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	4 192,44	0,00	4 192,44	15,00
3	Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	1 005,00	0,00	1 005,00	
4	Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	0,00	31 600,00	0,00	31 600,00	
5	Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	5 665,00	0,00	5 665,00	
6	Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00	0,00	0,00	0,00	
	Zwischensumme / Mezsoučet	0,00	70 412,08	0,00	70 412,08	
	Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
	<b>GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE</b>	<b>0,00</b>	<b>70 412,08</b>	<b>0,00</b>	<b>70 412,08</b>	

Zeitplan Nr / Harmonogram číslo		1			
Projektname / Název projektu		STUNDE DER WINTERVÖGEL BY-CZ / PTAČÍ HODINKA BY-CZ			
Projektnummer / Číslo projektu		257			
LP1		Česká společnost ornitologická		CZ	
PP2		Landesbund für Vogelschutz in Bayern e.V. (LBV)		BY	
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab / Souhlas se zahájením realizace projektu od				16.04.2018	
Projektbeginn / Začátek realizace projektu				01.07.2018	
Projektende / Konec realizace projektu				30.06.2019	
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zpravy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termin předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	16.04.2018	30.06.2019	abschließend / závěrečná	29.08.2019	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval. (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky	13.09.2018		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil	Česká společnost ornitologická	11.09.2018		



## Tabulka odvodů

### I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK<sup>1</sup>

#### Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihledne k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Uníí v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení<sup>2</sup>. Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplývá něco jiného.

#### Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Číslo	Porušení	Popis porušení	Sazba stanovená oprava
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

<sup>1</sup> Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

<sup>2</sup> Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

Číslo	Výpověď SdU	Porušení SdU	Sankce (minimální opatření)
3	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek, min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek, min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 90 % lhůty pro doručení nabídek
5	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu; - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP)	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP)	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

### Posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změnil zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodněni a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5 MP.	100 %

### Plnění zakázky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy na plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

Číslo	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční penalizace
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

#### Jiné porušení

23	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky	min. 25 % nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
----	------------------------------	---	---



II. HLAVNÍ DRUHY NESROVNALOSTÍ A ODPOVÍDAJÍCÍ SAZBY FINANČNÍCH OPRAV PODLE ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527 ZE DNE 19. 12. 2013 V PLATNÉM ZNĚNÍ, KTERÝM SE STANOVÍ A SCHVALUJÍ POKYNY KE STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV – VEŘEJNÉ ZAKÁZKY V REŽIMU ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelná právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	<p>Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2 1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku)	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2 1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU</p>	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>
----	--	---	---	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnicích	25 %, pokud zkrácení lhůt $\geq$ 50 %  10 %, pokud krácení lhůt $\geq$ 30 %  5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES,  Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES	Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.  Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifitě a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.	25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).  10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).  5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES,  Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 %  Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 %  Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce, bod 5)  Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestarovi kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES  Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěží.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěží.	25 %  Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 %  Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti  V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

#### Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité.	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unii, nebo u zadavatele.	100 %

#### Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES  Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118. Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG, Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné)

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky	Čl 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek  Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnících a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky



### III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se nehlásí napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

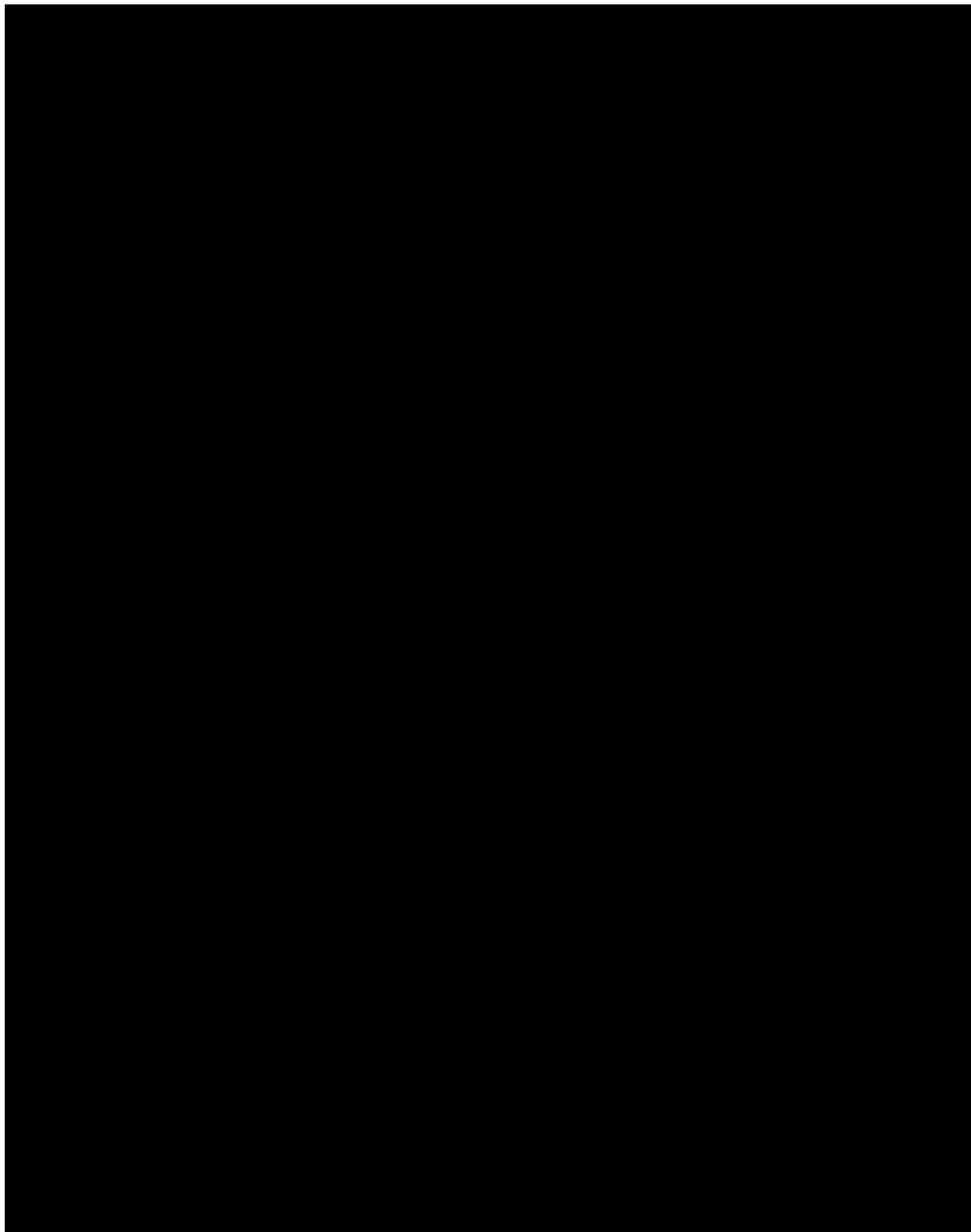
\* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce nesčítají, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).



## **Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera (příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj)**

Základní informace o projektu:



<sup>1</sup> V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR.

